

**Совет Безопасности**

Пятьдесят шестой год

4265-е заседание

Пятница, 26 декабря 2001 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель: г-н Махбубани (Сингапур)

Члены:

Бангладеш	г-н Чоудхури
Китай	г-н Шэнь Гофан
Колумбия	г-н Вальдивьесо
Франция	г-н Левитт
Ирландия	г-н Куни
Ямайка	г-н Прендергаст
Мали	г-н Туре
Маврикий	г-н Нивур
Норвегия	г-н Браттскар
Российская Федерация	г-н Грановский
Тунис	г-н бен Мустафа
Украина	г-н Крохмаль
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-н Элдон
Соединенные Штаты Америки	г-жа Содерберг

Повестка дня**Положение в Восточном Тиморе****Доклад Генерального секретаря о Временной администрации
Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (S/2001/42)**

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в *Официальные отчеты Совета Безопасности*. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 10 ч. 25 м.

Выражение соболезнований правительствам и народам Индии и Пакистана в связи с обрушившимся на их страны землетрясением

Председатель (*говорит по-английски*): В самом начале заседания я хотел выразить от имени Совета глубокие соболезнования правительствам и народам Индии и Пакистана в связи с обрушившимся сегодня на Западную Индию землетрясением, которое привело к значительным разрушениям и гибели большого числа людей. Я убежден в том, что члены Совета разделяют мои чувства.

Прощальное приветствие покидающему свой пост Юрисконсульту при Постоянном представительстве Соединенных Штатов

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы воспользоваться этой возможностью, с тем чтобы сказать прощальное слово г-ну Бобу Розенстоку, Юрисконсульту при Постоянном представительстве Соединенных Штатов. Г-н Розенсток работает в Постоянном представительстве Соединенных Штатов с 1964 года. Насколько я знаю, в 1964 году членами Организации Объединенных Наций были 115 государств. Сегодня их насчитывается 189. Сотни представителей сменяли друг друга, а Боб все это время занимался вопросами, которые столь важны для всех нас. Я могу с уверенностью говорить об этом, поскольку я находился здесь впервые в качестве посла в 1984–1989 годах, и уже в то время г-н Розенсток был уже легендой. Он должен знать, что каждому из присутствующих в этом зале будет не хватать его, когда он уйдет. Я надеюсь, что члены Совета поддержат меня сейчас и попрощаются аплодисментами с коллегой, который работал с нами 37 лет.

Я предоставляю слово г-ну Розенстоку.

Г-н Розенсток (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Я благодарю от всей души за это очень трогательное выступление. Я вижу, что здесь больше ораторов, чем моих лет, поэтому я буду предельно краток, и я просто хотел бы еще раз выразить глубокую признательность за этот особый жест со стороны членов Совета

Безопасности, которые — причем все они делали это, не следуя процедуре, — аплодировали мне, что было еще более приятным, и я, безусловно, не выступаю по порядку ведения заседания. Я еще раз благодарю вас.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Восточном Тиморе

Доклад Генерального секретаря о Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (S/2001/42)

Председатель (*говорит по-английски*): Я хотел бы сообщить Совету о том, что мною получены письма от представителей Австралии, Бразилии, Чили, Фиджи, Японии, Индонезии, Мозамбика, Новой Зеландии, Филиппин, Республики Кореи и Швеции, в которых они просят пригласить их для участия в обсуждении пункта, стоящего на повестке дня Совета. В соответствии с обычной практикой я предлагаю, с согласия Совета, пригласить этих представителей для участия в обсуждении без права голоса согласно соответствующим положениям Устава и правилу 37 временных правил процедуры Совета.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

По приглашению Председателя г-жа Уэнзли (Австралия), г-н Вьотти (Бразилия), г-н Вальдес (Чили), г-н Найду (Фиджи), г-н Кобаяси (Япония), г-н Вибисоно (Индонезия), г-н Сантуш (Мозамбик), г-н Макай (Новая Зеландия), г-н Манало (Филиппины), г-н Ким Ён Мок (Республика Корея) и г-н Шори (Швеция) занимают места, отведенные для них в зале Совета.

Председатель (*говорит по-английски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-на Сержиу Виейру ди Меллу, Специального

представителя Генерального секретаря и Временного администратора Восточного Тимора.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Я приглашаю г-на Виейру ди Меллу занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-на Жозе Рамуж-Орту, члена Переходного правительства Восточного Тимора, ответственного за внешнюю политику.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Я приглашаю г-на Рамуж-Орту занять место за столом Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее консультаций Совета, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить в соответствии с правилом 39 своих временных правил процедуры г-на Харри Холкера, Председателя Генеральной Ассамблеи.

Поскольку возражений нет, предложение принимается.

Я приглашаю г-на Харри Холкера занять место в зале Совета.

В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций, и в отсутствие возражений я буду считать, что Совет Безопасности согласен пригласить на основании правила 39 его временных правил процедуры г-на Марка Мэллока Брауна, администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), г-на Клауса Роланда, директора страновых программ Всемирного банка для Восточного Тимора, Папуа-Новой Гвинеи и тихоокеанских островов и г-на Луиса Вальдивьесо, советника азиатско-тихоокеанского департамента Международного валютного фонда (МВФ).

Поскольку возражений нет, решение принимается.

Я приглашаю г-на Брауна, г-на Роланда и г-на Вальдивьесо занять места, отведенные для них в зале Совета.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных им ранее консультаций.

Вниманию членов Совета представлен доклад Генерального секретаря о Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) за период с 27 июля 2000 года по 16 января 2001 года, документ S/2001/42.

Хотелось бы обратить внимание членов Совета на документ S/2001/83, в котором содержится текст письма Португалии от 25 января 2001 года на имя Председателя Совета Безопасности.

Мне хотелось бы также указать на то, что эти открытые прения — в силу их актуальности, в силу того, что в них будет рассматриваться продление мандата ВАООНВТ, и в силу того, что сегодня перед нами выступят многие уважаемые ораторы, в том числе Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Харри Холкера, г-н Жозе Рамуж-Орта, который, кажется, будет выступать в Совете Безопасности впервые, и г-н Мэллок Браун, а также представители Всемирного банка и МВФ, — что эти прения будут ориентированы на будущее и будут новаторскими по своему духу. Считаем, что эти прения должны предоставить нам возможность приступить к коллективным усилиям по определению путей дальнейшего развития Восточного Тимора, как на этапе перехода к независимости, так и после ее обретения. Нам следует также обсудить роль международного сообщества в оказании содействия Восточному Тимору в достижении этих целей.

Сейчас я предоставляю слово Специальному представителю Генерального секретаря г-ну Виейре ди Меллу.

Г-н Виейра ди Меллу (*говорит по-английски*): Пятнадцать месяцев спустя после принятия резолюции 1272 (1999) я провожу последний брифинг за период действия текущего мандата Временной администрации Организации

Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ). По этому случаю, поскольку мы проводим обзор достигнутого и попытаемся определить будущие направления деятельности, мне хотелось бы выразить Совету Безопасности свою признательность за непрестанное внимание к нашей работе в Восточном Тиморе и за ее поддержку, наиболее убедительным подтверждением которых за последние месяцы стало, наверно, его решение направить туда миссию для обзора хода осуществления резолюций 1272 (1999) и 1319 (2000) Совета Безопасности.

Г-н Председатель, мне хотелось бы также с признательностью отметить Вашу работу в качестве нынешнего Председателя Совета Безопасности по организации этого важного обсуждения и привлечению к участию в нем наиболее важных действующих лиц, в том числе Председателя Генеральной Ассамблеи, которого всего несколько недель назад нам посчастливилось принимать в Восточном Тиморе. Мы признательны за то, что Восточный Тимор был поставлен на одно из приоритетных мест в загроможденной повестке дня Совета на текущий месяц. Прделанная делегацией Сингапура работа по подготовке этого мероприятия, в том числе направление ею в Дили делегации для изучения обстановки на местах, стала примером, которым нам всем следует восхищаться. За нее мы выражаем особую признательность.

Наконец, хотя представлять его и нет необходимости, мне, тем не менее, хотелось бы сказать несколько слов о тоже присутствующем здесь для краткого информирования Совета моем друге и коллеге, члене восточнотиморского кабинета министров, отвечающем за иностранные дела, Жозе Рамуше-Орте. Сегодня, когда мы представляем Совету внесенные нами в структуру миссии изменения, направленные главным образом на создание прообраза эффективного восточнотиморского правительства, вполне уместно присутствие вместе с нами здесь наиболее самоотверженного и выдающегося государственного деятеля этой страны последних 25 лет. Я благодарю Совет за направленное ему приглашение для выступления.

Нам с самого начала было известно, что предъявленные к ВАООНВТ уникальные требования означали, что задача наша легкой не

будет, хотя, вероятно, в то время мы в полной мере не осознавали всю сложность этой задачи. Как часто отмечается, своей резолюцией 1272 (1999) Совет Безопасности наделил ВАООНВТ беспрецедентным по охвату мандатом, включающим не только поддержание мира и оказание гуманитарной помощи — эти задачи носят, вероятно, более традиционный характер, чем те, которые Организации Объединенных Наций приходилось выполнять в прошлом, — но и выполнение всех исполнительных и законодательных функций, включая отправку правосудия, по управлению Восточным Тимором и приведению его к независимости.

ВАООНВТ была призвана выполнять эти задачи в стране, только что пережившей травму поистине ужасающего характера. Я признателен Генеральному секретарю за содержащуюся в его докладе высокую оценку достигнутых успехов, но я не питаю никаких иллюзий относительно того, что сделать предстоит еще очень многое для удовлетворения тех высоких чаяний, которыми сопровождалось прибытие ВАООНВТ. Несмотря на тот огромный прогресс, которого мы добились за прошлый год, для решения стоящей перед нами общей задачи еще предстоит сделать очень многое, в том числе в таких жизненно важных областях, как восстановление инфраструктуры, особенно в сферах здравоохранения и просвещения, где сделано мучительно мало по сравнению с тем, что требуется. Кроме того, в других сферах, таких, как создание потенциала, мы только приступили к выполнению своих задач, и на их завершение потребуются годы. Именно это ощущение реальности, заключающейся в том, что Восточному Тимору потребуются непрестанная приверженность со стороны международного сообщества, я и хотел бы внушить сегодня Совету.

То, что может быть достигнуто в предстоящий год, надлежит поместить в контекст быстрого политического перехода к независимости. Сутью этого процесса остается формирование правительственной структуры в Восточном Тиморе, хотя бы и переходной или временной по характеру, за счет создания состоящего в основном из восточнотиморцев кабинета и поступательной передачи этому органу исполнительной власти, а также расширения консультативных механизмов посредством учреждения восточнотиморского первичного

законодательного органа, который мы называем Национальным советом. Проводя уверенную «тиморизацию» системы управления на всех уровнях и создавая тиморскую судебную систему, мы движемся, я считаю, по наиболее гладкому, кратчайшему и, вероятно, наиболее дерзкому пути к выполнению одной из наших основных задач — вероятно, даже центральной: подготовки Восточного Тимора к самоуправлению.

Таким образом, наша первоначальная модель для ВАООНВТ — а именно «тиморизация» административных структур без осуществления политического перехода до проведения выборов — переросла в более сложную модель, согласно которой восточнотиморцы теперь сами несут значительную, если не основную, долю ответственности за осуществление перехода. Только предоставив учреждениям возможность развиваться в направлении все более широкого участия в них самих восточнотиморцев, мы встали на путь, с наибольшей вероятностью способный привести к созданию прочных и стабильных управленческих структур. Цель наша заключается в том, чтобы обеспечивать поступательный переход к самоуправлению на протяжении всего срока действия мандата, а не внезапный в момент обретения независимости.

Поскольку задача этой миссии заключалась главным образом в создании нового правительства, ВАООНВТ по сути больше не следует считать международной временной администрацией, а скорее следует считать структурой поддержки находящегося в зачаточном состоянии правительства Восточного Тимора и других государственных учреждений. Эти учреждения все еще развиваются, но у нас не должно быть никаких сомнений в отношении того, что они существуют. Как я отметил в начале своего выступления, присутствие здесь сегодня восточнотиморского министра иностранных дел служит, фактически, наглядным свидетельством этой реальности. Это не всегда ведет к четким и простым результатам; проводимые кабинетом обсуждения — например, правил поведения политических партий, которые мы утвердили на прошлой неделе, — зачастую затягиваются, требуют компромиссных решений. Кроме того, поскольку теперь произошло истинное разделение власти, нет никаких гарантий того, что Национальный совет и кабинет будут всегда и во

всем придерживаться одинаковых позиций. Помимо этого, несуществовавшая на момент прибытия ВАООНВТ судебная система по-прежнему переживает понятные, но существенные болезни роста. И тем не менее, истинная закладка фундамента для самоуправления может быть произведена только мерами практической, а не исключительно теоретической, подготовки. Именно такое концептуальное и структурное изменение подхода к выполнению ВАООНВТ своего мандата и является краеугольным камнем наших усилий по осуществлению резолюции 1272 (1999).

Другая постоянно встающая перед нами сложность, с которой нам не всегда удается справиться с той эффективностью, с какой нам хотелось бы, заключается в хронической проблеме необходимости приспособления традиционной миротворческой практики к современным многогранным задачам управления. Ни в какой другой сфере это не проявляется более наглядно, чем в сфере финансирования. Я не намерен подробно останавливаться на этом вопросе, поскольку он и так хорошо известен, и ограничусь выражением признательности миссии Совета Безопасности за упоминание этой дилеммы в ноябрьском докладе Совета и за его настоятельный призыв к проявлению большей гибкости в вопросах использования ресурсов Организации Объединенных Наций. Точно так же я благодарю Генерального секретаря за то, что он сделал то же самое замечание в своем последнем докладе, и Председателя Генеральной Ассамблеи за его поддержку в этом плане.

ВАООНВТ — это в очень значительной степени новаторская миссия. Она подтверждает общее правило о том, что нормы и процедуры должны адаптироваться к изменяющимся обстоятельствам, в которых мы работаем, если мы хотим выполнить пожелания Совета Безопасности. Выполнение многих из ключевых задач, изложенных в резолюции 1272 (1999), возложено сейчас на новые государственные структуры Восточного Тимора, а не на ВАООНВТ, как первоначально планировалось. Мы не можем ожидать от правительства адекватного выполнения этих задач при том ежегодном бюджете в 59 млн. долл. США, который я бы назвал «жестоким» бюджетом, если оно не будет иметь

возможности пользоваться превышающими эту сумму во много раз ресурсами ВАООНВТ.

Впереди заключительный этап переходного процесса. Будут приняты ключевые решения в отношении деталей политических шагов, которые приведут к независимости, в соответствии с общим процессом, который я описывал здесь Совету в ноябре. Я уверен, что Жозе еще расскажет подробнее об этом, но мы точно знаем, что выборы пройдут в середине 2001 года. Постоянный политический комитет Национального совета проводит слушания по срокам и рамкам выборов, и, как представляется, уже складывается консенсус в пользу проведения выборов 30 августа и формируется избирательная система, сочетающая в себе прямое окружное представительство с пропорциональным представительством в общенациональном масштабе. Окончательное решение будет принято вскоре после того, как Национальный совет возобновит 12 февраля свою сессию. Эти выборы будут выборами в Учредительное собрание, основной задачей которого будет подготовка конституции, но, по всей вероятности, оно также возьмет на себя законодательные функции на весь остаток переходного периода.

Работа Собрания будет опираться на широкие обсуждения по вопросам конституции с общественностью, которые ВАООНВТ будет поощрять и поддерживать, но которые будут вести сами восточные тиморцы. Все дальнейшее по-прежнему довольно неопределенно, и эту летопись будут писать сами восточные тиморцы, опираясь на этот основополагающий демократический акт, хотя нет нужды говорить о том, что в процессе завершения работы по выполнению резолюции 1272 (1999) и последующих резолюций консультации с Советом еще больше активизируются. ВАООНВТ, а не правительство Восточного Тимора, будет по-прежнему нести полную ответственность за обеспечение полностью свободных и справедливых выборов, но что последует потом, например, будут ли проводиться президентские выборы и будет ли Учредительное собрание преобразовано в первый законодательный орган Восточного Тимора после независимости, — эти решения принимать не нам, ибо они могут быть должным образом приняты лишь самими восточными тиморцами.

Ясно, однако, что международный персонал будет необходим еще долго после независимости для оказания технической помощи, укрепления потенциала и обеспечения безопасности. Для подготовки высококвалифицированного персонала для всего спектра важнейших областей требуется много времени, и от этого факта никуда не деться. Так, для подготовки восточнотиморских хирургов, из которых сейчас имеется в наличии лишь один, как и для подготовки любых других хирургов, потребуется от пяти до семи лет. Для приобретения многих других навыков, необходимых в современном государстве, также требуется много лет. И здесь не может быть коротких путей или скорых решений. Например, Департамент по вопросам инфраструктуры считает, что если создать полностью укомплектованные тиморцами службу водоснабжения и портовую службу можно будет относительно быстро, то для приобретения навыков, необходимых для обслуживания современной телекоммуникационной системы, потребуется больше времени, и в течение этого периода необходима будет сохраняющаяся международная поддержка.

Или возьмем еще один пример: нехватку юристов, являющуюся одним из многочисленных проявлений того наследия, которое оставила Восточному Тимору ее недавняя история. Уже предприняты значительные усилия по созданию судебной системы, но они все еще весьма поверхностны, что отметила даже сама миссия Совета Безопасности. Или взять пограничный контроль. Хотя создана Пограничная служба Восточного Тимора, она пока делает лишь первые шаги, и в результате контрабандной перевозки товаров через границу с Западным Тимором и без того скудные резервы Восточного Тимора по-прежнему не пополняются теми значительными суммами, которые могли бы поступать туда при условии взимания пошлин. И здесь вновь нам необходимо будет концентрировать свои усилия и после независимости.

В своих замечаниях Генеральный секретарь поделился первоначальными соображениями о том, как жизнь будет развиваться после ВАООНВТ, и коснулся необходимости гладкого перехода к миссии, которая станет ее преемником. Сейчас ведется дополнительная работа по формулированию полностью доработанного предложения. Мы

намерены подготовить его к следующей конференции доноров, которая пройдет в Канберре в июне этого года, и надеемся, что сможем подробно обсудить его с Советом во время представления Совету следующего запланированного доклада Генерального секретаря по Восточному Тимору — или в любое другое время, которое Совет может определить для этого.

При подготовке к этой миссии координация должна играть ключевую роль, если мы хотим, чтобы миссия была действительно всеобъемлющей и чтобы избежать конкуренции, дублирования и путаницы. Потребуется координация внутри Организации Объединенных Наций и между нею и ее учреждениями, международными финансовыми институтами, донорами, вами — Советом Безопасности и, конечно, восточными тиморцами как главной заинтересованной стороной. Здесь стоит подчеркнуть — ибо мне кажется, что это недостаточно отмечено, — что одним из достижений ВАООНВТ является замечательный уровень сотрудничества и коллективной координации между всеми упомянутыми сторонами и тот факт, что общий результат этого сотрудничества намного превышает простую сумму его частей. Все мы стремимся достичь одной и той же цели, и это единство просматривается во всей нашей работе. Поэтому особенно уместно, что в ходе этих прений сегодня выступят и Программа развития Организации Объединенных Наций — от имени всех своих учреждений, которые играют центральную роль в восстановлении и реконструкции всех секторов, — и Всемирный банк и Международный валютный фонд.

Однако о точных деталях говорить пока еще невозможно. Для такой неопределенности существует целый ряд причин.

Во-первых, как я уже отмечал, политический график, включая дату провозглашения независимости, еще окончательно не определен.

Во-вторых, уровень социально-экономического развития, которое было бы устойчивым, в решающей степени зависит от бюджетных ресурсов, которыми будет располагать независимый Восточный Тимор, особенно от тех, которые станут результатом иностранных инвестиций, а также нефтяных и газовых ресурсов Восточного Тимора. Что касается последних, то,

хотя на данном этапе невозможно строить четкие прогнозы, мы точно знаем, что нефть, которой обладает Восточный Тимор, в самом скором времени сможет принести доход, превышающий в несколько раз размеры нынешнего бюджета Восточного Тимора. Поэтому переговоры с Австралией по этому вопросу имеют первостепенное значение для определения масштабов будущей финансовой независимости Восточного Тимора. Я надеюсь, что довольно скоро удастся достичь соглашения по многим сложным связанным с этим вопросам.

В-третьих, в соответствии со своей прерогативой избранное правительство независимого Восточного Тимора вполне сможет принять решение о существенных изменениях в политике, которые потребуют переоценки навыков и потребностей в персонале, требующихся для отдельных департаментов и государственных учреждений после обретения независимости.

Необходимо особо подчеркнуть такую область, как правосудие. Во время моего последнего брифинга в Совете Безопасности, откликаясь на высказанную в докладе миссии Совета Безопасности обеспокоенность, я подчеркивал преследующую судебный сектор проблему нехватки ресурсов, особенно в ключевой области расследования серьезных преступлений, совершенных в период всенародного опроса, проведенного в августе 1999 года. Тогда я обратился к Совету с просьбой о выделении дополнительных ресурсов, и сегодня я вновь обращаюсь с этим призывом. Мы по-прежнему переживаем опасную ситуацию, когда нехватка просто переводчиков приводит к задержкам в судебных процессах.

Это не значит, что не достигну никакого прогресса в деле судопроизводства в отношении людей, обвиняемых в серьезных преступлениях: первое обвинение в совершении преступлений против человечности было вынесено 11 декабря. Более того, сегодня утром я даже читал о том, что вынесен первый приговор, если не ошибаюсь, судом в Баукау, причем также в отношении преступления против человечности. Но этот процесс отчаянно нуждается в срочном привлечении дополнительных ресурсов. Целевой показатель по расследованиям, принятый Группой по расследованию серьезных преступлений, уже

сейчас практически устанавливает ограничения на количество дел, которые могут быть приняты к производству. Мы не можем так серьезно рисковать, оставляя требования общественности в отношении обеспечения справедливости неудовлетворенными из-за дальнейшего снижения наших целей в этой области.

Резерв восточнотиморских квалифицированных специалистов быстро видоизменяется, и это также одна из причин, не позволяющих точно оценить будущие потребности Восточного Тимора. Сегодня имеется большой спрос на квалифицированных специалистов, число которых весьма ограничено. В целях наращивания потенциала этих кадров мы по-прежнему предпринимаем усилия, хотя и не совсем успешные, в целях охвата представителей диаспоры. Кроме того, состав этих кадров довольно быстро меняется в силу того, что все большее число восточнотиморцев учатся в процессе работы решать задачи, связанные с тиморизацией, благодаря открытию университета Восточного Тимора и других высших учебных заведений и осуществленному нами недавно набору гражданских служащих, которые в настоящее время проходят обучение на государственных учебных курсах, а также благодаря тому, что сотни студентов, получив стипендию, уезжают на учебу за границу, в частности в Индонезию.

Сферы безопасности и обеспечения правопорядка — это две области, в которых уже сегодня можно довольно точно определить объем недостающих ресурсов. Со времени моего последнего выступления в Совете в ноябре прошлого года, сразу после состоявшейся в Дили конференции доноров, посвященной вопросам оказания содействия силам обороны, в процессе создания Сил обороны Восточного Тимора был предпринят ряд важных шагов. Близится к завершению работа над проектом законодательства о силах обороны, и в настоящее время полным ходом осуществляется комплектование личного состава. В ближайшие несколько дней, возможно, 1 февраля, партизанские силы — Вооруженные силы национального освобождения Восточного Тимора (ФАЛИНТИЛ) — прекратят свое существование, и вместо них будут созданы новые силы обороны, основу которых составят члены ФАЛИНТИЛ. Затем батальон в составе 660 новобранцев должен начать

курс подготовки и завершить его, предположительно, к концу этого года. Это начинание имеет историческое значение.

Силы обороны, однако, смогут достичь своего полного состава численностью в 1500 военнослужащих и 1500 резервистов лишь через два-три года. Поэтому, по крайней мере, до того времени необходимо будет обеспечивать постоянное и, возможно, даже существенное, международное миротворческое присутствие. Кроме того, обстановка в области безопасности, в частности в приграничных районах, также окажет влияние на темпы нашего свертывания.

Что касается положения в области безопасности, то после посещения миссии Совета Безопасности в ноябре прошлого года здесь произошел целый ряд обнадеживающих событий. В деле примирения был достигнут определенный прогресс, хотя и недостаточный. С ноября месяца в рамках различных инициатив, предпринятых правительством Индонезии и ВАООНТ, в Восточный Тимор с ознакомительными визитами, как мы их называем, неоднократно приезжали выступающие за автономию лидеры и обычные беженцы из западных районов, а в Денпасаре состоялась встреча представителей Национального совета тиморского сопротивления (НСТС) и других восточнотиморцев, с одной стороны, и общей группой, выступающей за автономию, известной под названием «Уни Тимор асваин» (УНТАС), с другой стороны. Мы надеемся, что эти поездки будут способствовать возвращению большого числа беженцев. Тем не менее, спустя год после того, как мы предприняли нашу первую попытку примириться с выступающими за интеграцию руководителями, мы все еще ждем реальных результатов. Поэтому мы продолжаем поиски конструктивных решений этой проблемы, не утрачивая реалистического взгляда на вещи.

Правительство Индонезии откликнулось на некоторые рекомендации миссии Совета Безопасности, посетившей Восточный Тимор и Индонезию в ноябре прошлого года. В Джакарте были начаты судебные процессы над лицами, подозреваемыми в подстрекательстве к убийству и убийстве 6 сентября в Атамбуа трех сотрудников Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ). В настоящее время взяты под стражу два ведущих

главаря вооруженных группировок, в том числе главный подозреваемый в убийстве двух наших солдат в конце июля и в начале августа прошлого года. Генеральный прокурор Индонезии Марзука Дарусман ожидает, что первый суд по правам человека в феврале приступит к рассмотрению дел в отношении лиц из состава вооруженных сил, полиции, боевиков и гражданской администрации в Восточном Тиморе. Кроме того значительно сократилось число проникновений боевиков из Западного Тимора благодаря главным образом решительным действиям наших вооруженных сил в сентябре, октябре и ноябре прошлого года и наступлению сезона дождей.

Однако индонезийские военнослужащие также принимают меры по другую сторону границы. Я лично приветствую твердую позицию, которую занял новый региональный командующий войсками Индонезии генерал-майор Виллем да Коста, с которым два дня тому назад в Денпасаре у меня состоялась весьма плодотворная встреча, и я очень надеюсь, что это обеспечит радикальные и прочные перемены на месте, в том числе благодаря полному роспуску остающихся боевиков. Это является непременным условием обеспечения безопасности Восточного Тимора и, следовательно, позволит нам сократить наши миротворческие силы, даст возможность сотрудникам гуманитарных и других международных организаций вернуться в Западный Тимор, а остающимся беженцам принять добровольное решение относительно возвращения в свои дома.

Кроме того, в ответ на призыв миссии Совета Безопасности принять необходимые шаги по обеспечению эффективного функционирования двусторонних механизмов, в ближайшие несколько дней, точнее 30-31 января, должны состояться переговоры, посвященные вопросам передачи Индонезией функций контроля Восточному Тимору, а также первая встреча полного состава Совместной пограничной комиссии. Мы надеемся, что на этих переговорах будет достигнут реальный прогресс.

Следует подчеркнуть, и, возможно, Жозе Рамуш Орта будет говорить об этом более подробно, поскольку он только что прибыл из Джакарты, что свои надежды на обеспечение стабильного будущего Восточный Тимор связывает с установлением надежной сухопутной границы с Индонезией, а также с созданием рамок для

прочных и дружественных двусторонних отношений с этой соседней страной. При отсутствии таких основ территориальной безопасности Восточный Тимор по-прежнему будет не в состоянии направлять свои скудные ресурсы на решение своих наиболее важных задач.

Что касается области обеспечения правопорядка, то мы также считаем, что международную помощь нужно будет предоставлять в течение долгого времени и после завершения текущего года. Даже после принятия необходимых мер по ускорению подготовки восточнотиморских полицейских, по нашим оценкам, эта служба не сможет действовать самостоятельно вплоть до конца 2004 года. Поэтому до того времени международная гражданская полиция должна будет продолжать выполнять свои нынешние функции по обеспечению правопорядка и подготовки полицейских, хотя и при убывающей численности.

В этой связи следовало бы отметить, что способ развертывания нашей гражданской полиции в миротворческих операциях, в рамках которых им поручено выполнять полицейские функции, вызывает определенное беспокойство. Исходя из своего личного опыта как в Косове, так и в Восточном Тиморе, я все больше убеждаюсь, что эффективность гражданской полиции в этих многоаспектных операциях не обеспечивается в максимальной степени и что настало время подумать о реформировании существующей практики. Я знаю, что мои коллеги в Департаменте операций по поддержанию мира занимаются этим вопросом.

В заключение хотелось бы сказать, что деятельность ВАООНВТ будет оцениваться не по количеству восстановленных школ и замененных крыш, не по статусу проведенных выборов и не по тому, насколько прочный мир она поможет установить, хотя эти достижения и имеют жизненно важное значение. Скорее всего деятельность ВАООНВТ будет оцениваться на основании того, насколько успешно она содействовала полному достижению независимости восточнотиморцев в качестве хозяев их собственного будущего, их собственного демократического и независимого государства. Независимость — это не только политическое состояние, и восточнотиморцы продемонстрировали более наглядно, чем другие,

что они всегда оставались независимыми и разумом и духом. Однако ВАООНВТ является лишь одним из участников этого процесса. Жизненно необходимо, чтобы после ВАООНВТ, после всех усилий, которые были предприняты в рамках этого начинания, мы продолжали поддерживать этот процесс в Восточном Тиморе для того, чтобы он мог стать фактором политического, социального и экономического прогресса и стабильности в регионе в целом, и именно к этому мы и стремимся.

Председатель (*говорит по-английски*): Я благодарю г-на Сержиу Виейру ди Меллу за его любезные слова, высказанные в мой адрес и адрес моей страны.

Сейчас я предоставлю слово г-ну Марку Мэллоку Брауну, Администратору Программы развития Организации Объединенных Наций, которого Совет пригласил на основании правила 39 своих временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Мэллок Браун (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, позвольте мне поздравить Вас в связи с вступлением в должность Председателя в этом месяце. Я очень рад возможности присутствовать сегодня на этом заседании и внести свой вклад в дискуссию по этому исключительно важному вопросу, и я признателен за предоставление мне этой возможности. Выступая в качестве Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН) и одновременно Председателя Группы Организации Объединенных Наций по вопросам развития, хочу сказать, что, по моему мнению, немногие из тех задач, которые в настоящее время стоят перед Организацией Объединенных Наций, могут сравниться по важности с задачей оказания помощи Восточному Тимору в обретении им полной независимости.

Организация Объединенных Наций, как только что отметил специальный представитель Генерального секретаря, в решении этой задачи уже добилась значительных успехов и извлекла ряд уроков из этого трудного опыта. Позвольте мне воспользоваться этой возможностью, чтобы воздать должное Сержиу Виейре ди Меллу за его твердое руководство и личную преданность делу, продемонстрированную в рамках усилий, которые

предпринимались в целях оказания содействия этой стране в преодолении весьма сложного переходного периода. Мы, его коллеги очень им гордимся, однако ничуть не удивлены его успехами. Его руководящая роль имела критически важное значение в обеспечении решительного, скоординированного отклика со стороны системы Организации Объединенных Наций. И как известно Совету, учреждения Организации Объединенных Наций в гуманитарной области и области развития активно работают в Восточном Тиморе с сентября 1999 года. В настоящее в Дили продолжают работу девять учреждений — ПРООН, в том числе Добровольцы Организации Объединенных Наций, Детский фонд Организации Объединенных Наций, Всемирная организация здравоохранения, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Международная организация труда, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций Мирровая продовольственная программа, Управление Организации Объединенных Наций по обслуживанию проектов и Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения. И как Сержиу любезно отметил, страновая группа Организации Объединенных Наций, возглавляемая координатором Организации Объединенных Наций по вопросам развития, сумела, я надеюсь, обеспечить динамичные ресурсы и поддержку, с тем чтобы помочь справиться с задачей завершения первого этапа перехода к независимости.

Однако сейчас перед нами встает более сложный вопрос, как было только что отмечено. Какие наиболее эффективные шаги могли бы мы предпринять, с тем чтобы помочь Восточному Тимору встать на путь неуклонного, устойчивого развития? Я полагаю, ответ на этот вопрос состоит в том, чтобы наращивать ту активную деятельность, которую начали осуществлять гуманитарные учреждения Организации Объединенных Наций и другие организации и которая охватывает самые различные области: от деятельности по контролю за процессом репатриации и интеграции около 175 000 беженцев до распределения продовольственной помощи среди 180 000 человек, принадлежащих к уязвимым группам.

Мы уже начали работу по строительству этого важного моста между деятельностью в условиях

чрезвычайной ситуации и деятельностью в рамках долгосрочных программ по реабилитации и развитию. Учреждения и программы Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с партнерами в области развития, включая неправительственные организации, потратили примерно 136 млн. долл. США на цели удовлетворения краткосрочных потребностей, одновременно начался процесс по наращиванию реального потенциала на будущее. На настоящий момент на основе наших общих мы достигли следующих результатов: заменены крыши в более чем 1000 учебных классов; восстановлена система здравоохранения; отремонтировано 6 электростанций и 120 километров дорог; подготовлено 200 государственных служащих, в том числе судьи, прокуроры и общественные защитники, восстановлены суды; проведена работа по обеспечению базовой подготовки автомехаников, электриков и плотников из числа молодежи, созданы новые центры по трудоустройству; оказана помощь 60 национальным неправительственным организациям; и усилиями 500 добровольцев Организации Объединенных Наций и организовано обучение навыкам в технической, административной и управленческой областях.

Для того чтобы наметить направления политики для будущих решений, системой Организации Объединенных Наций была проведена детальная оценка будущих потребностей в области развития. ПРООН, Азиатский банк развития и Всемирный банк осуществляют всеобъемлющую оценку уровня нищеты, а ПРООН планирует завершить работу над докладом, содержащим исходные данные о развитии людских ресурсов, к моменту обретения страной независимости. Я полагаю, мы все пытаемся играть ключевую роль в координации нового процесса развития, оказывая поддержку зарождающемуся Восточнотиморскому агентству по национальному планированию и развитию и содействуя обеспечению согласованной помощи со стороны сообщества доноров.

Вместе с тем, размышляя над тем, что мы уже сделали, мы должны честно признать, что есть и задачи, которые пока решить не удалось. Организации Объединенных Наций как системе было трудно добиться реального прогресса в той области, в которой народ Восточного Тимора больше всего нуждается в помощи: в наращивании

институционального потенциала для управления своей страной и самостоятельного удовлетворения потребностей своего народа. Для страны с населением в 850 000 человек, в которой в начале этого пути было 60 квалифицированных учителей, 20 врачей и полностью отсутствовала сколь-либо эффективная система управления, это грандиозная задача. И именно на ее решение должны быть нацелены усилия Организации Объединенных Наций в области развития; мы должны на основе использования наших навыков и опыта оказать помощь в развитии прочных демократических институтов и сильную подотчетную государственную систему, взяв при этом на себя обязательство оставаться в будущем полноправным партнером в развитии.

Подобное наращивание потенциала является одной из сильных сторон ПРООН, и Специальный представитель Генерального секретаря уже назвал нас лидирующим учреждением в области наращивания потенциала для поддержки Временной администрации. В этой связи мы на основе консультаций со смежными учреждениями и другими партнерами разработали широкий план действий по созданию такого потенциала в Восточном Тиморе в критически важных областях: от оказания прямой поддержки до обеспечения руководства в переходный период, оказания помощи в развитии людских ресурсов и в проведении выборов до создания эффективно функционирующей судебной системы.

Безусловно, эта повестка дня весьма амбициозна, но она, я думаю, вполне осуществима. Она обеспечивает четкие рамки для системы Организации Объединенных Наций, которые позволяют показать, что мы можем отвечать на такого рода вызовы — в духе доклада Брахими — на основе согласованных усилий и общности целей. Мы привержены тесному сотрудничеству с сообществом доноров, бреттон-вудскими учреждениями, гражданским обществом и другими партнерами для достижения этой цели.

Однако мы и Совет Безопасности должны также учитывать тот факт, что остается нерешенным не только вопрос о будущем финансировании — даже сейчас не обеспечиваются надлежащие ресурсы, необходимые для решения этой критически важной для будущего задачи наращивания потенциала. Таким образом, в

заклучение я хотел бы настоятельно призвать Совет попытаться либо внести изменения в существующие механизмы финансирования либо создать новые, которые обеспечили бы, чтобы те вопросы, на которых я остановился, не оставались без внимания, а были поставлены во главу угла, как они этого и заслуживают, процесса подготовки к независимости.

Совершенно очевидно, что финансирование расходов нынешней Администрации без направления средств на создание и укрепление будущей Администрации Восточного Тимора — близорукая политика, которая, тем не менее, говоря откровенно, во многом отражает наш общий подход. Сейчас нам нужна в сфере финансирования и разработки программ такая стратегия, которая была ориентирована на независимость, а не ограничивалась удовлетворением лишь текущих, повседневных потребностей.

Жозе Рамуш-Орта, наш друг и коллега и будущий министр иностранных дел Восточного Тимора, который сегодня здесь присутствует, — и которому принадлежит, как считаем Сержиу и я, решающий голос в этом зале в том, что касается будущих потребностей и целей Восточного Тимора — так вот, Жозе Рамуш-Орта и его коллеги нуждаются в нашей поддержке в будущем даже больше чем сегодня. Нет более важной задачи, чем оказать им помощь в создании нации и институтов независимого Восточного Тимора.

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово г-ну Клаусу Роланду, директору странового отделения Всемирного банка для Восточного Тимора, Папуа-Новой Гвинеи и тихоокеанских островов, которого Совет пригласил принять участие в заседании на основании правила 39 своих временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Роланд (*говорит по-английски*): Я весьма рад этой возможности выступить в Совете. От имени Всемирного банка я хотел бы выразить нашу искреннюю признательность Председателю Совета Безопасности за приглашение принять участие в этом важном заседании. Я хотел бы также официально выразить нашу признательность за доклад Генерального секретаря, брифинг Специального представителя Генерального

секретаря и ценный анализ, с которым только что выступил Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций.

Организация Объединенных Наций и Генеральный секретарь сформировали начали исторический процесс, которому мы вскоре станем свидетелями, и указали Восточному Тимору путь в будущее в качестве независимого суверенного государства. Банк воздает должное этому грандиозному историческому начинанию.

Восточный Тимор имеет особое значение и для Всемирного банка. Мы начали сотрудничать с восточнотиморцами, их руководителями и с Секретариатом Организации Объединенных Наций по экономическим вопросам еще до проведения всенародного опроса. Фактически мы начали работать с ними еще в феврале 1999 года. Мы были там сразу после того, как началась волна насилия. Многие из вас знают, что резолюция 1272 (1999) была принята Советом 25 октября 1999 года, и мы прибыли туда с нашей миссией по совместной оценке 26 октября 1999 года. С тех пор мы следим осуществлением переходного процесса и тесно сотрудничаем с Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) и с восточнотиморцами.

По моему мнению, было бы справедливым сказать, что переходный процесс в Восточном Тиморе отмечен многими успехами. Что особенно важно, в стране обеспечен высокий уровень внутренней безопасности и установлены особенно хорошие отношения между международными миротворческими силами и населения. В этой связи я воздаю должное работе миротворческих сил и их предшественнику — Международным силам в Восточном Тиморе (МСВТ).

Мы смогли восстановить основные правительственные службы. Мы начали осуществлять долгосрочные программы реконструкции, причем гораздо быстрее, чем в любой другой постконфликтной ситуации, свидетелями которых мы были в прошлом. За это мы воздаем должное руководителям Восточного Тимора и народу Восточного Тимора и их приверженности делу создания новой нации. Но мы также многим обязаны Сержиу Виейре ди Меллу, который работает от имени Организации Объединенных Наций, и сотрудничеству с

сообществом международных доноров и нашим коллегам в международных финансовых учреждениях и агентствах Организации Объединенных Наций. Хочу еще раз официально выразить им нашу глубокую признательность за это.

Я думаю, что этот процесс, который был начат нашей совместной миссии по оценке в октябре 1999 года, подтвердил наличие мощного духа сотрудничества между тиморцами, международными участниками и международными организациями. Да, мы добились многого. Процесс в Восточном Тиморе, по историческим стандартам, является весьма хорошим. Мы на пути к успеху. Но мы можем сделать больше, и мы должны это сделать. Мы должны извлечь уроки из последних 18 месяцев с тем, чтобы еще лучше продвигаться по пути к независимости.

Несмотря на все эти успехи, имела место социальная и политическая напряженность. Реконструкция и восстановления правительственных служб не всегда отвечали требованиям населения. Население не всегда проявляло необходимое терпение. Зачастую сами восточнотиморцы не всегда ощущали себя хозяевами процесса, что необходимо для успешного осуществления переходного процесса. Давайте опираться на наш опыт. Давайте использовать возможности для улучшения.

В Банке мы проводим обзор процесса предоставления помощи. Мы хотим определить, какие можно сделать улучшения и мы будем сотрудничать с ВАООНВТ и с восточнотиморцами и будем извлекать уроки, которые можно было бы использовать в рамках нынешних операций, а также при планировании помощи в период после получения независимости. Такой обзор начнется через несколько дней, и я уверен, что он позволит извлечь ценные уроки, которые можно будет обсудить на следующей встрече доноров в Канберре в июне, как сказал об этом г-н Сержиу Виейра ди Меллу.

Позвольте мне отметить некоторые предварительные уроки, которые мы считаем критически важными, а также попытаться ответить на вопрос, стоящий перед вами сегодня. Я думаю, что прежде всего мы должны разработать четкий и структурный план для процесса перехода и мандата

на период после получения независимости. Прошедший год характеризовался «пожарными» мерами и действиями по смягчению кризисной ситуации. Это было — и я хочу четко заявить об этом — вполне правомерно, с учетом сложности задачи, которая стояла перед восточнотиморцами и их международными партнерами в сентябре 1999 года и позднее.

Теперь нам необходимо взглянуть на ситуацию в долгосрочном плане. В документе, принятом на заседании ВАООНВТ и Всемирного банка, излагаются некоторые элементы стратегии, но предстоит еще многое сделать для определения других важных мер. Эти детали нужно будет разработать в предстоящие недели, но я полагаю, что мы уже сейчас можем определить некоторые ключевые черты этого плана.

План необходимо подготовить как можно скорее, чтобы обеспечить возможность мобилизации требуемых ресурсов. Он должен быть сосредоточен на достижении нескольких ключевых целей, а не пытаться охватить все сразу. Он должен быть результатом совместных усилий с участием всех партнеров в области развития. Этот план должен осуществляться самими восточнотиморцами при поддержке международного сообщества. Необходимо, чтобы он был широко распространен и обсужден среди тиморских и международных сотрудников правительства, среди тиморского населения и партнеров по процессу развития; все должны знать, в каком направлении мы действуем. Наконец, — и Сержиу Виейра ди Меллу уже отмечал это, — потребуется эффективный контроль за выполнением этого плана для того, чтобы планы на бумаге превратили в результаты на местах.

Сфера администрации, как подчеркивали предшествующие ораторы, будет чрезвычайно важной для осуществления перехода. В условиях разрушенной инфраструктуры и коммуникаций и полного развала государства создание правительственных структур заняло больше времени, чем ожидалось. Это включает в себя преодоление острых трудностей в области материального снабжения и найма рабочей силы, трудностей, которые скоро будут преодолены.

ВАООНВТ и создаваемой восточнотиморской администрации потребовалось определенное время

для того, чтобы наладить совместную работу и преодолеть сложные юридические и организационные трудности в целях повышения эффективности. Для успеха первого независимого тиморского правительства важно, чтобы оно унаследовало администрацию с эффективными системами, с укомплектованную квалифицированными кадрами, четкую и подотчетную, администрацию, свободную от коррупции и лишённую политического вмешательства. Поэтому тиморцы должны уже сейчас в полной мере участвовать во временной администрации в период до получения независимости, с тем чтобы обеспечить построение такого государства, которое они хотят видеть в будущем.

Беспрепятственная передача административной власти потребует согласованных усилий в найме людских ресурсов и создании институционального и человеческого потенциала в предстоящие месяцы, а также соответствующего заблаговременного планирования процесса оказания технической помощи в период после получения независимости.

Мы должны признать, что подлинная независимость — это не только политическая, но и экономическая независимость. Независимость Восточного Тимора должна будет опираться на прочную систему управления государственными финансами, которая осуществляет равномерное распределение доходов и расходов в целях обеспечения долгосрочного устойчивого развития. Центральный финансовый орган и агентства национального планирования и развития являются ключевыми органами, по каналам которых должна направляться будущая помощь на цели обеспечения устойчивого развития. Такое мнение было высказано на встрече доноров в Брюсселе. Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций, национальными лидерами, бреттон-вудскими учреждениями и двусторонними донорами основано на признании этого факта. Нам необходимо еще теснее интегрировать политическое, административное и экономическое планирование, чем это было в период после проведения голосования.

Восточный Тимор нуждается в эффективном государстве и в создании прочной основы финансового и общественного управления.

Уважение стремления восточнотиморских лидеров унаследовать минимальный государственный аппарат имеет в этот период ключевое значение. Мы должны особенно избегать неосуществимых капитальных проектов, которые не смогут поддерживаться государством в будущем. Мы должны делать основной упор на определении комплекса функций правительства и учреждений, необходимых для создания государства. Мы не должны повторять ситуацию, когда создается большое количество учреждений, как это имеет место в более богатых и более развитых странах.

Экономическая независимость касается не только государства, но и отдельных граждан. Во время моих посещений районов Восточного Тимора представители всех слоев тиморского населения говорят о том, что они не хотят зависеть от помощи. Они хотят иметь возможность работать, создавать малые предприятия и продавать продукцию сельского хозяйства. Решающее значение имеет восстановление частного сектора. Это также важно и потому, что вывод большого количества международного персонала в предстоящие месяцы приведет к потере рабочих мест в государственных учреждениях и в сфере городского обслуживания.

Мы должны серьезно подойти к этому не только потому, что это создаст трудности для людей, но также с учетом взаимосвязи между безопасностью и экономическим развитием. Увеличение числа рабочих мест, расширение сельскохозяйственного производства, создание прочного частного сектора и функционирующей государственной инфраструктуры — все это поможет обеспечить стабильный политический переход. Это продемонстрирует населению, что обретение независимости послужит им на благо.

В негативном плане безработица и разрушенная инфраструктура будут способствовать дестабилизации политического переходного процесса. В целях обеспечения увязки экономического развития с политическим переходным процессом решающую роль играет синхронизация усилий всех участников этого процесса — за этим столом и в международном сообществе.

Мы должны работать совместно с тиморским руководством и с ВАООНВТ и нашими коллегами из Международного валютного фонда, с тем чтобы

обеспечить надлежащий экономический стимул до перехода и увеличить бюджетные ассигнования, выделяемые на развитие сферы социальных услуг и основных экономических инфраструктур.

Предстоящий месяц будет непростым, и мы во Всемирном банке готовы оказывать посильную помощь. Помимо нашей неизменной поддержки Целевого фонда для Восточного Тимора наряду с другими донорами мы будем оказывать помощь в деле создания устойчивой финансовой основы для функционирования гражданских служб, расширения возможностей для выплаты заработной платы и укрепления организационных структур. Мы будем оказывать поддержку в выработке стратегий, направленных на борьбу с коррупцией, которые имеют жизненно важное значение в обеспечении здоровых условий для экономической деятельности частного сектора. Мы будем сотрудничать с головным финансовым органом в деле совершенствования бюджетных процессов, и мы хотим также, чтобы Целевой фонд участвовал в финансировании механизма в поддержку более согласованного и стабильного бюджета для нового правительства.

В ближайшие месяцы мы будем обсуждать альтернативы в этом плане с тиморцами, ВАООНВТ, Организацией Объединенных Наций и, что особенно важно, с донорами в Целевой фонд для Восточного Тимора, которым я выражаю искреннюю признательность за их поддержку в предыдущем месяце и которых я призываю оказывать поддержку в предстоящем месяце.

Я хочу еще раз хочу поблагодарить Вас, г-н Председатель, за предоставленную нам уникальную возможность выступить в Совете Безопасности.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово г-ну Луису Вальдивьесо, консультанту Отдела стран Азии и Тихого океана Международного валютного фонда, которому Совет направил приглашение в соответствии с правилом 39 временных правил процедуры Совета.

Я прошу его занять место за столом Совета и выступить с заявлением.

Г-н Вальдивьесо (*говорит по-английски*): Для меня большая честь иметь возможность выступить в Совете сегодня и внести свой вклад в эту

чрезвычайно важную дискуссию. Хорошо известно, что мы с гордостью сотрудничаем с руководством Организации Объединенных Наций в деле оказания помощи восточнотиморцам в их продвижении по пути независимости и в создании необходимых структур для обеспечения будущего благосостояния своего общества.

Роль Международного валютного фонда (МВФ) в Восточном Тиморе ориентирована на содействие Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) в разработке макроэкономических рамок для принятия экономических решений и развития потенциала, включая развитие институтов и подготовку специалистов, в целях обеспечения адекватного осуществления экономических стратегий и эффективного использования предоставляемых Восточному Тимору ресурсов при надлежащей отчетности.

Предоставляемая поддержка носит специализированный характер. Поддержка, предоставляемая нами в рамках рекомендуемых стратегий, выходит за рамки переходного политического процесса и распространяется на последующую деятельность. Идея состоит в том, чтобы разработать рамки, которые сохранятся после получения независимости, поэтому чрезвычайно важно, чтобы все проекты — даже в течение первого месяца — осуществлялись на устойчивой и прочной основе, с тем чтобы выстоять вопреки всем трудностям, которые могут возникнуть в будущем в ходе переходного процесса.

МВФ и впредь будет подчеркивать необходимость последовательных и пользующихся доверием макроэкономических стратегий в рамках гуманитарной помощи на первоначальной стадии, на последующем этапе становления Переходной администрации и на этапе получения Восточным Тимором независимости в будущем. Мы будем и впредь подчеркивать необходимость развития потенциала и создания адекватных стимулов для частного сектора, поскольку мы твердо убеждены в том, что жизнеспособный частный сектор станет движущим фактором роста и процветания и единственной возможностью борьбы с нищетой в Восточном Тиморе.

Стратегия, разработанная совместно с ВАООНВТ, восточнотиморцами, другими институтами, учреждениями Организации Объединенных Наций и Всемирным банком и на основе постоянных консультаций с различными донорами и членами гражданского общества, состоит из трех основных компонентов. Во-первых, обеспечение создания системы платежей. После широкомасштабных разрушений в сентябре прошлого года в стране не существовало никакой банковской системы, не было возможностей обеспечения существенной финансовой деятельности. Поэтому это было одним из важных элементов. Я полагаю, что мы добились в этой области значительных успехов, заложивших прочные основы для нашей будущей деятельности. Очевидно, экономическая деятельность будет осуществляться под постоянным контролем и потребует дополнительной корректировки, с тем чтобы все работало нормально.

Вторым важным компонентом стратегии по обеспечению адекватного макроэкономического управления стало развитие основных финансовых рамок. Среди важных шагов в этой области следует отметить создание центрального финансового органа, который впоследствии станет министерством финансов, а также, что еще более важно, согласование устойчивого сводного бюджета. Этот бюджет является национальным бюджетом. Это не начисленные взносы, это не бюджет в поддержку ВАООНВТ. Это бюджет, который поддерживает функционирование местной администрации. Этому вопросу уделяется большое внимание, но мы также расширили наши перспективы для обеспечения внимательного отслеживания притока ресурсов в страну, поскольку избыточный объем ресурсов приводит к искажениям.

Имели место важные события, интересные тенденции. Они хорошо документированы и размещены на вебсайтах Организации Объединенных Наций, Всемирного банка, МВФ и различных других учреждений, которые имеют вебсайты и размещают там различные доклады, поэтому я не буду вдаваться в подробности о достижениях, которых удалось добиться в последние 15 месяцев постоянных контактов с Восточным Тимором. Но позвольте упомянуть те из них, которые мне представляются достаточно

важными и которые следует учитывать и которые, как я отметил в самом начале, выходят за рамки политического процесса.

Во-первых, это принятие валюты в качестве платежного средства и разработка рамок для функционирования банков. В настоящее время функционируют два банка, и можно надеяться, что в будущем их число возрастет. Следует отметить ряд инициатив по созданию микрофинансовых учреждений, а также интерес, проявляемый к созданию бюро по обмену иностранной валюты.

На данном этапе нет проблем в отношении денежно-валютной политики, поскольку валюта, принятая к обращению на переходном этапе — доллары Соединенных Штатов, а в будущем право выбора валюты, приемлемой для целей Восточного Тимора, будет зависеть от правительства Восточного Тимора.

В том, что касается финансовых дел, впервые согласован предварительный бюджет. Утверждение бюджета в постконфликтной стране в самом начале экономической деятельности является весьма важным событием. Он еще только намечен, но все же устанавливает основы для распределения ресурсов разумным образом. Что не менее важно, он также предполагает отчетность.

Впоследствии при содействии главным образом австралийского и японского правительств был укомплектован кадрами центральный финансовый орган, и в Восточный Тимор была направлена, первоначально сроком на 15 месяцев, очень сильная группа специалистов по финансовым вопросам. С помощью этих специалистов был начат всеобъемлющий процесс формирования бюджета, и в скором времени мы приступим к обсуждению бюджета на 2001-2002 финансовый год. Думаю, что все это очень и очень важно. Я упоминал недостатки в этой схеме, которые следует устранить, но для этого нужны время и опыт. Кроме того, ведется работа по созданию органа налоговой службы, который осуществлял бы политику, разрабатываемую на основе консультаций с Национальным советом, а также широких общественных дискуссий. И в этой очень важной области был достигнут определенный прогресс.

По-моему, проводились дискуссии по вопросу участия и ответственности; отрядно наблюдать, что жители Восточного Тимора проявляют к этим

вопросам растущий интерес. Им идет на пользу содействие доноров в плане технической помощи, и у них формируется собственное мнение в отношении различных предлагаемых им вариантов, в частности, системы налогообложения, системы государственных тарифов на коммунальные услуги и так далее.

Выполнение бюджета — это совсем другое дело: успех здесь зависит не только от наличия бюджета, но и от деятельности учреждений, которые расходуют бюджетные средства. В этом плане предстоит проделать большую работу. Как указал г-н Роланд, возникают дополнительные трудности с закупками. Существуют определенные трудности с исполнением бюджета, однако будем надеяться, что они будут преодолены. Но эти два важных события в сфере управления банковской деятельностью и обслуживания платежей, — ибо как таковых валютно-кредитных отношений в стране не существует, — а также в бюджетной области вселяют надежду. Думаю, что в будущем потребуется дополнительная помощь, и мы готовы поддерживать Организацию Объединенных Наций до тех пор, пока управление не будет передано новому правительству Восточного Тимора, а в будущем будем помогать правительству Восточного Тимора.

Что касается мер по укреплению потенциала, то первоначально мы будем концентрировать свое внимание на обеспечении того, чтобы начали свою работу учреждения, которые мы считаем ключевыми для управления экономикой. Мы оказываем всеобъемлющую техническую помощь, и я считаю, что один из важных уроков, которые мы извлекли из этой ситуации, состоит в том, что существуют самые детальные планы того, как руководить этими учреждениями, каковы должны быть их функции и кадровые потребности. Полагаю, что сейчас мы готовы рекомендовать, так сказать, копирование этой модели применительно к другим создаваемым учреждениям, таким как национальное агентство планирования и министерство экономики, т.к. исключительно важно знать *ex ante*, каковы их потребности в плане компетентности, каков тип создаваемого учреждения и каковы не только сегодняшние, но и будущие потребности. Как говорили предыдущие ораторы, очень важно не создавать структуры, функционирование которых впоследствии трудно

будет поддерживать, особенно когда крупная внешняя финансовая помощь начнет сокращаться.

Мы признаем, что процесс создания управленческого потенциала Восточного Тимора в области макрофинансового управления идет медленно; это очень узкая тема. На это нужно время. Сейчас мы пытаемся более тесно координировать наши усилия со Всемирным банком, с Азиатским банком развития и с другими учреждениями в стремлении выработать систематический подход, который позволит нам в предстоящие месяцы укомплектовать квалифицированными кадрами эти чрезвычайно важные области макроэкономического управления. Мы уже организовали ряд общих курсов в Сингапуре. У нас есть региональный институт. Мы пытаемся организовать обучение без отрыва от работы. В круг ведения всех экспертов, рекомендованных нашим учреждением, входит работа по укреплению потенциала, и они отвечают за подбор и обучение местных специалистов во время своего пребывания в Восточном Тиморе, с тем чтобы позднее те могли самостоятельно выполнять свои функции, хотя мы и предполагаем, что в этих областях на протяжении еще ряда лет будет сохраняться потребность в нашей поддержке.

Каковы основные задачи, которые нам еще предстоит решать? Насколько я понимаю, Председатель Совета хотел, чтобы дискуссия была сосредоточена на будущем, но, на мой взгляд, важно помнить и о том, что произошло в прошлом, особенно в нашей сфере деятельности, и мы считаем, что нам не следует менять курс по мере приближения независимости, поскольку, как я уже сказал, созданные институты будут нужны в условиях любой рыночной экономики. Думаю, что формируемые сейчас навыки пригодятся и в будущем. Политика может измениться, и тогда возникнет необходимость в развитии аналитического потенциала, а также в обеспечении того, чтобы советы были поняты, приняты и использованы восточнотиморцами, поскольку нам вовсе не хотелось бы, чтобы у них сложилось впечатление, что какие-то вещи им навязываются. Я считаю очень важным, чтобы любые принимаемые меры пользовались поддержкой и основывались на инициативе самих восточнотиморцев. Этот диалог важен. На него потребуется время. Он будет идти медленнее, чем другие, более привычные нам

процессы. Но я считаю, что этот диалог важен, и мы должны проявлять терпение и настойчивость.

Задачи, которые предстоит решать в экономической области, в основном относятся к поддержанию макроэкономической стабильности. По-моему, многие считают, что порой слишком рано говорить об экономических вопросах в постконфликтных ситуациях; но говорить о них никогда не рано, поскольку очень часто в спешке мы принимаем решения, о которых позднее сожалеем. Например, одна из наших главных проблем — это политика в области заработной платы. Порой мы поспешно стремимся взять на работу первого попавшегося кандидата, и иногда мы судим об адекватности политики в области заработной платы по попыткам как можно скорее нанять квалифицированные кадры. Но при этом мы можем заложить искаженную основу политики в области заработной платы для будущего независимого правительства Тимора. Еще одна опасность заключается в том, что мы можем взяться за проекты, которые со временем могут обернуться слишком дорогостоящими. Это относится к вопросу будущей стабильности в целом. Никогда не рано поднимать вопрос о стабильности. Мы очень этим обеспокоены. На мой взгляд, основная задача для восточнотиморцев будет заключаться в том, чтобы постоянно анализировать каждое принимаемое решение и четко представлять себе не только его краткосрочные результаты, но и длительные последствия. Мы говорим об этом на встречах с донорами. Предлагаемая двусторонняя помощь очень щедра, но мы просим доноров оказывать самую конкретную помощь, исходя из того, что они хотят сделать сегодня, а также с учетом текущих расходов, связанных с будущей деятельностью создаваемых сейчас учреждений.

Хотя наш друг Сержиу Виейра ди Меллу говорит, что бюджет безжалостен, я думаю, что бюджет реалистичен и что он соответствует имеющимся сегодня в наличии ресурсам, а также среднесрочным возможностям страны. Именно это и заставляет нас постоянно спрашивать себя, может ли что-то, что полезно сегодня, оказаться слишком дорогим завтра. Эти проблемы не должны выступать препятствием на нашем пути к принятию решений: мне кажется, что эти решения должны быть приняты.

Таким образом, это крайне важный вызов: а именно, требование рассматривать на систематической основе вопросы устойчивости, которые имеют крайне важное значение для макроэкономической стабильности. Ведь без макроэкономической стабильности мы не можем рассчитывать на обеспечение роста и на решение исключительно серьезных вопросов ликвидации нищеты.

Другой сложной задачей является проблема создания потенциала. Я с большим удовлетворением отмечаю, что наш коллега из Программы развития Организации Объединенных Наций заявил о том, что они получили мандат на решение этой важной задачи, которая имеет столь большое значение. Мы готовы к сотрудничеству с ПРООН во всех сферах нашей компетенции и будем и далее поддерживать Организацию Объединенных Наций и наших тиморских друзей в будущем независимом правительстве Восточного Тимора всеми имеющимися в нашем распоряжении ресурсами.

И последним крупным вызовом является обеспечение адекватной системы стимулов для частного сектора. Мне кажется, что нам предоставляется уникальная возможность для установления перехода от традиционной правительственной структуры, которая была создана Индонезией или досталась в наследство от нее, а именно, от крупной правительственной структуры. Вместе с тем для обеспечения существенных стимулов в развитии частного сектора потребуются значительные усилия. В ряде публикаций мы подробным образом изложили свои соображения относительно ближайших шагов. Я буду рад предоставить всем членам Совета названия этих публикаций, которые также можно найти в нашем информационном киоске.

Мы считаем, что для обеспечения адекватных стимулов необходимо в неотложном порядке не только обеспечить гарантии поддержания стабильности и сохранить рациональный подход в плане финансового бюджета и финансовых отношений, но и решительным образом перейти к разработке основ законодательства, которое пока отсутствует. Важно также не останавливаться на уровне законодательства, и в этом контексте я полностью согласен с Сержиу Виейру ди Меллу в том, что обеспечение соблюдения законов имеет

такую же важность, как и принятие законодательства, с тем чтобы развитие судебной системы проходило одновременно с развитием законодательства. Говоря конкретно, мы серьезным образом заинтересованы в скорейшей разработке торгового права, трудового законодательства и норм права, касающихся иностранных инвестиций, поскольку без этих основополагающих правовых основ, рамок и гарантий защиты прав инвесторов мы не можем рассчитывать на адекватный ответ.

Мы также с пристальным вниманием следим за развитием подхода в области политических преобразований. Это также важный момент, поскольку политическая неопределенность в равной степени влияет на принятие решений о капиталовложениях. Но мне кажется, что двумя отмеченными Сержиу Виейрой ди Меллу важными аспектами являются участие восточнотиморцев в процессе принятия решений и в законодательных усилиях. Эти аспекты придают все большую ясность направлению будущего развития страны и, в свою очередь, предоставляют некоторые гарантии отдельным инвесторам, которые уже занимаются анализом возникающих возможностей.

Мы считаем, что необходимо приложить все усилия для обеспечения подходящих стимулов по развитию частной инициативы. Как мне представляется, без этого мы подвергаем себя риску создания условий, когда правительство будет вынуждено принять на себя обязательства, которые, на мой взгляд, с учетом уникальных возможностей восточнотиморцев не должны оказаться в его руках вопреки традиционно возникающей ситуации.

Я хотел бы еще раз выразить признательность за предоставленную мне возможность выступить в Совете. Мы рады и готовы продолжать сотрудничество с Временной администрацией Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе, нашими тиморскими друзьями, всеми учреждениями Организации Объединенных Наций, братским нам институтом Всемирным банком и государствами-донорами. Мы с удовольствием ответим на все вопросы и обсудим на двусторонней основе все дополнительные вопросы, которые могут возникнуть у членов Совета Безопасности, а также проведем более конкретные брифинги, если возникнет такая необходимость.

Председатель (*говорит по-английски*): Следующий оратор — Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Харри Холкери, которому Совет направил приглашение согласно правилу 39 своих временных правил процедуры. Я приглашаю его занять место за столом Совета.

Прежде чем предоставить слово г-ну Холкери, я хотел бы выразить ему особую признательность за то, что он нашел время в своем напряженном графике работы для выступления в Совете Безопасности. Не часто Председатели Генеральной Ассамблеи выступают в Совете. Собственно говоря, как показывают наши поиски, в последний раз это было более 54 лет назад, возможно, в 1946 году. Поэтому в некоторой степени это историческое событие.

Я приглашаю г-на Холкери выступить со своим заявлением.

Г-н Холкери (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, прежде всего я хотел бы присоединиться к Вашему заявлению и выразить соболезнования народу Индии и Пакистана.

Я рад тому, что могу принять участие в этом открытом заседании Совета Безопасности по Восточному Тимору. Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам особую признательность за Ваши усилия, направленные на предоставление мне возможности выступить в Совете. Мое участие в этой дискуссии является неотъемлемой частью усилий по укреплению сотрудничества и координации между основными органами и действующими лицами Организации Объединенных Наций.

В течение недели — с 10 по 17 января 2001 года — я посетил Сингапур, Восточный Тимор и Индонезию. Эта поездка была предпринята в ответ на приглашение правительств Сингапура и Индонезии и Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ). В Восточном Тиморе я провел ряд встреч в Дили, в ходе которых Специальный представитель Генерального секретаря и другие должностные лица ВАООНВТ ознакомили меня с информацией о деятельности Миссии. Я также встречался с местными политическими руководителями, в том числе с Шананой Гужманом, а также с Командующим силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира и

Комиссаром гражданской полиции. И, наконец, я имел возможность встретиться с руководителями учреждений Организации Объединенных Наций и представителями дипломатического корпуса в этой стране.

Помимо моей программы в Дили я также провел полдня в Суаи, посетив места трагических событий 1999 года, где мне рассказали о различных аспектах деятельности местной администрации и сил по поддержанию мира Западного сектора. В Суаи я провел переговоры с членами районного консультативного совета и другими представителями местных органов самоуправления.

Подробный отчет о моей поездке, включая перечисление встреч, можно найти в моем информационном киоске на Интернете.

Вначале я хотел бы воздать должное женщинам и мужчинам, как из числа гражданского, так и военного персонала, которые несут службу в Восточном Тиморе в интересах Организации Объединенных Наций, и высоко оценить руководящую роль г-на Виейры ди Меллу. Миссии приходится действовать в крайне сложных условиях как с физической, так и с политической точек зрения. Исключительно важно, чтобы Центральные учреждения оказывали Миссии всю необходимую помощь в целях преодоления этих трудностей. Кроме того, для обеспечения успеха этой всеобъемлющей Миссии Организации Объединенных Наций крайне необходимо наладить тесное сотрудничество между всеми учреждениями Организации Объединенных Наций.

Главная цель моей поездки в Восточный Тимор заключалась в наблюдении, с учетом наших последних обсуждений доклада Брахими, за ходом осуществления всеобъемлющей и комплексной операции в пользу мира на полевом уровне. Эта поездка позволила мне лично оценить ситуацию, сложившуюся в Восточном Тиморе.

В Восточном Тиморе четко прослеживаются расхождения между ожиданиями местного населения и возможными результатами процесса национального строительства, который осуществляется слишком медленными темпами. Такие расхождения являются типичным явлением в постконфликтных ситуациях. Они отмечаются как на низовом уровне и проявляются в повседневных настроениях людей, с которыми я встречался в

Суаи, так и на политическом уровне, о чем свидетельствуют все чаще звучащие среди местных политических лидеров призывы к принятию мер, направленных на незамедлительный переход к независимости.

В стране, которая никогда на протяжении всей своей истории не имела права на самоопределение и в которой никогда не существовала демократическая форма правления, такое стремление к незамедлительному решению этой проблемы вполне понятно. Но при этом необходимо учитывать тот факт, что создание демократических институтов даже при самых удачных обстоятельствах является сложной и требующей особого подхода задачей. Однако я убежден в том, что народ Восточного Тимора, который в конечном итоге сам несет всю полноту ответственности за будущее своей страны, будет помнить об этом в ближайшие месяцы по мере того, как календарь развития политических событий приближает их к независимости. Кроме того, я надеюсь, что Совет также будет помнить об этом при проведении своих прений, посвященных обсуждению этого вопроса.

Перед восточнотиморским обществом стоит фундаментальный вопрос, касающийся справедливости, с одной стороны, и примирения, с другой. Складывается впечатление, что политическое руководство проявляет подлинную и достойную высокую оценки готовность продвигаться вперед по пути к национальному примирению, привлекая к участию в этом процессе максимальное число участников из числа бывших сторонников автономии, которые в настоящее время находятся в Западном Тиморе. В то же время широко распространено мнение, особенно на низовом уровне, о необходимости обеспечения справедливости в качестве предварительного условия для любого подлинного примирения. Я считаю, что эти мнения не являются взаимоисключающими. Стремление к справедливости имеет решающее значение для национального строительства и для любой операции Организации Объединенных Наций в пользу мира. Лица, виновные в нарушении прав человека и совершении преступлений против человечности, должны предстать перед судом. В то же время необходимо на всех уровнях поощрять процесс примирения.

Несмотря на достойный высокой оценки прогресс, достигнутый в Восточном Тиморе, ему потребуются помощь и присутствие международного сообщества еще на протяжении долгого периода времени как в целях поддержания мира, так и для содействия процессу восстановления и национального строительства. Мы не можем позволить себе уйти из Восточного Тимора преждевременно или без хорошо продуманной стратегии. «Тиморизация» местной администрации имеет важнейшее значение, и этот процесс необходимо решительно поддерживать. Но он не может в ближайшем будущем полностью заменить международное присутствие.

Миротворческая деятельность Организации Объединенных Наций по-прежнему необходима для обеспечения защиты и безопасности населения и общей стабильности в стране. Было бы нереалистично и даже безответственно ожидать или планировать быстрый уход. Я также хочу подчеркнуть необходимость выделения ресурсов на цели этой операции, объем которых должен быть соразмерным ее мандату, и необходимость поступления этих ресурсов из начисленных взносов. В этой связи я хочу также заявить о своей поддержке просьбы Совета относительно большей гибкости при использовании вышеупомянутых ресурсов, выделяемых на проведение таких комплексных миротворческих операций, как ВАООНВТ. Я еще раз обращаю внимание соответствующих органов Генеральной Ассамблеи на эту просьбу.

Ситуация, сложившаяся в приграничных районах между Западным и Восточным Тимором, вызывает серьезную обеспокоенность. Даже несмотря на то, что у меня не было возможности посетить Западный Тимор, мне стало ясно, что многое еще предстоит сделать для того, чтобы завершить процесс разоружения и расформирования боевиков. Эти шаги имеют важнейшее значение для того, чтобы Организация Объединенных Наций получила возможность вернуться в Западный Тимор для урегулирования проблемы беженцев. Это также крайне необходимо для того, чтобы положить конец насилию в отношении гражданского населения, в том числе женщин.

Я хотел бы отметить, что в ходе моих встреч в Джакарте с президентом, министром иностранных

дел и другими высокопоставленными должностными лицами я получил заверения в их готовности сотрудничать и решимости способствовать возвращению беженцев. Они выразили надежду на то, что Организация Объединенных Наций, и в первую очередь Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УВКБ), вскоре смогут вернуться в Западный Тимор. Со своей стороны, я подчеркнул необходимость строгого соблюдения резолюции 1319 (2000) Совета Безопасности. Я также выразил надежду на то, что отношения между Индонезией и ВАООНВТ должны и впредь развиваться на основе совместного коммюнике от 29 февраля 2000 года и Меморандума о взаимопонимании от апреля 2000 года. И вновь мои собеседники заявили о своей решимости развивать добрососедские отношения с Восточным Тимором. Успех ВАООНВТ, как и любой другой операции в пользу мира, зависит от всестороннего сотрудничества всех сторон.

В заключение я хотел бы отдать должное деятельности ВАООНВТ и подчеркнуть безотлагательную необходимость укрепления операций Организации Объединенных Наций в пользу мира на основе осуществления рекомендаций, изложенных в докладе Брахими. Кроме того, я хотел бы обратить внимание на одно важное обязательство, которое Совет взял на себя при принятии своих рекомендаций по докладу Брахими и которое имеет непосредственное отношение к нашей сегодняшней дискуссии. Совет обязался добиться обеспечения того, чтобы предусмотренные мандатом задачи операций по поддержанию мира соответствовали ситуации на местах, включая такие факторы, как перспективы на успех, потенциальную необходимость защиты гражданских лиц и вероятность попыток некоторых сторон подорвать мир, прибегая к насилию.

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы в духе посла Ричарда Холбрука сказать несколько теплых слов приветствия учащимся седьмого класса католической женской школы Sacred Heart, в котором учится моя дочь Шела. Я надеюсь, что присутствие этой молодежи — молодых девушек в красных жакетах, которые находятся в галерее для зрителей, —

послужит добрым предзнаменованием для будущего Восточного Тимора.

Следующий оратор в моем списке — Жозе Рамуш-Орта, член кабинета Временной администрации Восточного Тимора, отвечающий за иностранные дела, которому Совет направил приглашение согласно правилу 39 своих временных правил процедуры. Г-н Рамуш-Орта, Ваше присутствие в Совете, является само по себе историческим. Никогда ранее с момента учреждения ВАООНВТ представитель Восточного Тимора не выступал в Совете. Мне приятно отметить, что выдающийся сын Восточного Тимора, лауреат Нобелевской премии, присутствует в зале Совета, чтобы выступить с заявлением.

Г-н Рамуш-Орта (*говорит по-английски*): Я хотел бы присоединиться в другим ораторам, с тем чтобы выразить самые глубокие соболезнования правительствам и народам Индии и Пакистана.

Прежде всего позвольте мне передать всем самые искренние поздравления от Президента Шананы Гужмана, который просит простить его за то, что он не может присутствовать здесь сегодня. Я понимаю, что я плохая замена ему, и прошу Совет о снисхождении.

Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить сегодня в Совете. Я имею честь выступать здесь в качестве ответственного за внешние сношения члена кабинета Временной администрации Восточного Тимора и от имени всех моих коллег по кабинету Восточного Тимора.

Я хотел бы, пользуясь случаем, воздать должное Генеральному секретарю за его руководящую роль, сочувствие и твердую приверженность Восточному Тимору. Без его руководящей роли мы не могли бы находиться здесь сегодня. Мы признательны Генеральному секретарю за все, что он сделал для Восточного Тимора начиная с того момента, когда он вступил в должность в 1997 году. Я помню, что он обещал в то время, что при нем конфликт в Восточном Тиморе будет урегулирован. Он сдержал свое обещание. Я отмечаю с признательностью и высоко оцениваю его доклад Совету Безопасности.

В 1999 году он назначил одного из своих самых компетентных и доверенных международных

гражданских служащих своим Специальным представителем. Мы благодарим его за то, что он направил к нам Сержиу Виейру ди Меллу, и выражаем признательность Сержиу за его приверженность, терпение, трудолюбие и, прежде всего, его дружбу. Некоторые заметили, что Сержиу Виейру ди Меллу очень постарел с тех пор, как он взялся за выполнение своего самого последнего поручения. Он всего лишь на пару лет старше меня, но я допускаю, что он выглядит старше, намного старше, и я прошу у него прощения за то, что мы стали причиной его преждевременного старения. Когда он упоминал в своей речи энергичные, резкие дискуссии в кабинете и Национальном совете, я знаю, что он проявил большую дипломатичность и был по-британски сдержан. Он был очень вежлив по отношению к нам.

Поскольку я выступаю в этом Совете впервые после учреждения Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ), позвольте мне выразить Вам, г-н Председатель, Вашему правительству, Вашей стране и всем членам Совета Безопасности, бывшим и нынешним, нашу глубочайшую признательность за самоотверженность, сочувствие и твердую решимость, проявленную всеми в наихудший для нас период нашего недавнего прошлого. Благодаря их коллективному сопереживанию и чувству ответственности, Совет действовал оперативно, что положило конец исключительной несправедливости и страданиям, переживаемым нашим народом.

Я искренне сожалею о том, что опоздал всего лишь на несколько дней и не застал здесь нашего доброго друга посла Ричарда Холбрука. Он был настоящим другом Восточного Тимора и Организации Объединенных Наций. Нам будет не хватать его блестящего интеллекта, энергии и динамичной руководящей роли. Мы надеемся на тесное и плодотворное сотрудничество с новым представителем Соединенных Штатов при Организации Объединенных Наций, кто бы им ни стал.

Прежде чем я продолжу свое выступление, позвольте мне представить вам одного человека, сидящего на галерке. Его зовут Грег Смит. Ему 11 лет. Он уже учится второй год в университете, и я ему действительно завидую. Он начал работать на благо мира, когда ему исполнилось семь лет: он

создал тогда свою первую неправительственную организацию. Сейчас он чрезвычайно занят мобилизацией ресурсов для Восточного Тимора — сбором учебников, медикаментов и витаминов — как в Соединенных Штатах, так и в Австралии. Я благодарю его и его родителей за то, что они привезли его сюда. Его мать была вынуждена оставить работу для того, чтобы работать полный день, занимаясь его расписанием.

Мы прошли долгий путь с того судьбоносного дня — 7 декабря 1975 года. Прошло четверть века; мир неузнаваемо изменился; мифы рухнули и империи погибли под обломками; свобода и демократия завоевали новые позиции; Восточный Тимор стал свободным, и сейчас он возрождается из пепла войны.

Прошло чуть более года после освобождения Восточного Тимора и учреждения ВАООНВТ. Для иллюстрации достигнутого нами прогресса, позвольте мне поделиться с вами некоторыми мыслями. Я вернулся в Восточный Тимор 1 декабря 1999 года после 24-летнего изгнания. Возвращение в Восточный Тимора в декабре 1999 года вызвало у меня очень смешанное чувство радости и боли: радости от того, что мы получили в подарок самое дорогое — мир и свободу, а боли — при виде столь огромных бессмысленных разрушений.

Вид разрушенных городов и поселков напомнил мне черно-белые изображения Хиросимы, Лондона или Дрездена после второй мировой войны. Я посетил Боснию в 1997 году. Разрушения в Боснии были ужасными по своим масштабам, а разрушения в Восточном Тиморе показались еще более ужасными. То, что не было разграблено или вывезено, было варварски изуродовано и разрушено. Государственные службы и инфраструктуры были уничтожены; государственные служащие, школьные учителя, медицинские работники, полуквалифицированные и неквалифицированные работники бежали, укрываясь в горах, или были взяты в заложники, изувечены или убиты. Ни одна государственная служба не работала; ни одно скромное заведение, где можно было бы поесть, или киоск не функционировали. В сентябре 1999 года Восточный Тимор вернулся к нулевой точке отсчета.

Год спустя, когда мы ездили по стране, останавливаясь в поселках, деревнях и бедных

районах Дили и беседуя с тысячами своих мужественных сограждан, смиренных, бедных и достойных, мы говорили себе снова и снова: «Что за необыкновенные люди! Они заслуживают большего. Они заслуживают лучшей участи». Однако мы не переставали говорить им: «Бог дал нам самый бесценный дар. Он сотворил для нас чудо. Он дал нам свободу. Мы победили, вопреки всему, однако Он не будет больше творить чудеса. Мы должны проявлять терпение; прошел всего лишь год после того, когда мы обрели свободу. Мы не можем пока добиться большего». И наш мужественный народ, будучи терпеливым, проявлял понимание.

Хотя многие международные сотрудники оправдали наши ожидания и иллюзорные надежды, проявляя подлинную самоотверженность, честность и профессионализм, набор гражданского персонала мог бы быть более тщательным, а задачи могли бы планироваться лучше. Многих издержек можно было бы избежать, но мы понимаем, что нехватка времени и сжатые сроки не позволяли тем, кто занимался набором кадров, проявлять большую разборчивость. Это положение было исправлено, и процесс набора кадров переместился сейчас в Дили.

Большой прогресс был достигнут на многих направлениях. Были вновь открыты школы. Дети пользуются сейчас сотнями тысяч новых учебников, присланных Португалией. Больницы и клиники сейчас уже работают. Тысячам детей были сделаны прививки. Сейчас ведется борьба с туберкулезом — бедствием, из-за которого погибло так много людей в Восточном Тиморе. В 2000 году экономика характеризовалась 15-процентным реальным приростом, хотя мы понимаем хрупкость этого достижения. Было зарегистрировано более 1800 предприятий, причем владельцами почти 80 процентов из них были восточнотиморцы. Переговоры о Тиморском море проводились в очень дружеской атмосфере и были отмечены успехами. Мы настроены оптимистично в отношении достижения соглашения в самом ближайшем будущем. Мы надеемся, что доходы от нефти и газа будут вскоре поступать в Восточный Тимор.

ВАООНВТ ускорила участие восточнотиморцев в деятельности исполнительной, квазизаконодательной и судебной ветвях власти переходного правительства с созданием Временной администрации Восточного Тимора. Наши

сограждане постепенно берут на себя ответственность, которая появилась наряду с самоопределением. Почти 7000 восточнотиморцев работают гражданскими служащими в стране во многих областях, в том числе в полиции, в сфере образования, здравоохранения, в пограничных и таможенных службах, выполняя работу различной степени ответственности.

Однако одного только делегирования ответственности недостаточно; наш народ совершенно необходимо снабдить инструментами, нужными для выполнения его задачи. Как отметила на состоявшейся в декабре в Брюсселе конференции доноров моя коллега Ана Пессон Пинту, член кабинета, ответственная за внутреннее управление, приоритетами остаются и требуют особого внимания задачи подготовки административных кадров, укрепления потенциала местных общин и развитие людских ресурсов. С нашей точки зрения, первоочередное внимание следует уделять набору как можно большего числа восточнотиморцев, но столь же важное значение имеет и наделение их полномочиями на ключевых постах.

«Тиморизация», как мы ее понимаем, достигнута не будет до тех пор, пока работу по-прежнему будут выполнять четыре-шесть международных служащих. Мы признаем ценную работу, проделанную некоторыми самоотверженными международными служащими, однако мы просим о немедленном ускорении процесса найма государственных служащих для Восточного Тимора и об их наделении всеми необходимыми для выполнения их жизненно важной задачи средствами.

В целом распределение полномочий между ВАООНВТ и восточнотиморцами осуществляется довольно успешно, хотя на этом пути и имелись некоторые проблемы роста. Надлежит устранить структурную и административную двойственность Временной администрации Восточного Тимора и ВАООНВТ. Мы работаем над этими проблемами и считаем, что должны довести дело до конца. Мы отнюдь не считаем, что внезапный вывод ВАООНВТ без использования ее достижений отвечал бы чьим бы то ни было интересам.

Миротворческая операция подобного рода для Организации Объединенных Наций нова, и нова она и для тиморцев. Для обеспечения дальнейшего

надлежащего и эффективного функционирования созданных институциональных структур и по обретении независимости Временная администрация Восточного Тимора должна быть наделена средствами и реальными полномочиями.

Теперь я перейду к обстановке в плане безопасности.

В целом Восточный Тимор переживает период большей стабильности, когда угроза со стороны боевиков в основном затихла. Однако самоуспокаиваться нам нельзя. Португальские, австралийские и новозеландские батальоны, дислоцированные в двух важнейших оперативных секторах, несут службу чрезвычайно прилежно, тем самым внушая населению уверенность и спокойствие. Иорданский батальон, развернутый в беспокойном анклаве Окуси, тоже успешно справляется со своими задачами, сочетая мудрую дипломатию с обычной военной тактикой.

К сожалению, насколько членам Совета известно, в прошлом году тиморцы вместе со своими друзьями из среды международного сообщества скорбели по поводу бессмысленной гибели в Восточном и Западном Тиморе миротворцев и гуманитарных работников. Мы всегда будем помнить этих храбрых солдат и гуманитарных работников, заплативших ценой своих жизней за оказание помощи нашему народу. Мы глубоко признательны силам по поддержанию мира за их работу по обеспечению в Восточном Тиморе мира и стабильности.

Силы по поддержанию мира остаются одним из наиболее прочных столпов ВАООНВТ, и все их подразделения заслуживают большой чести, в том числе и из Бангладеш, которые играют жизненно важную роль в поддержании наших дорог и мостов в пригодном состоянии в сезон беспощадных дождей.

Даже несмотря на то, что восточнотиморцы по-прежнему составляют наиболее обездоленный народ планеты, уровень преступности в их среде остается одним из самых низких. Политическое насилие между возникающими политическими группировками не переросло в тот страшный взрыв, какого многие опасались. Этот относительный мир частично объясняется зрелостью и чувством ответственности политических партий.

В сфере поддержания правопорядка еще есть место для совершенствования функционирования компонента гражданской полиции. Его можно было бы реорганизовать согласно национальной принадлежности по схеме миротворческих сил. Считаем, что гражданская полиция могла бы быть более эффективной, если бы полицейским одной и той же национальности препоручались бы отдельные задачи или вверялись бы конкретные секторы, вместо того, чтобы смешивать различные культуры, формы профессиональной подготовки и доктрины безопасности. Например, уважение всех восточнотиморцев за свой исключительный профессионализм снискало себе португальское подразделение быстрого реагирования. Оно стало примером, который следует распространять и которому нужно следовать в других миротворческих миссиях.

Мы осознаем, что по обретении нами независимости нынешняя численность личного состава миротворческих сил будет сокращена. Но мы воодушевлены также и заверениями некоторых предоставляющих свои контингенты стран относительно их готовности сохранять свою активную вовлеченность в Восточный Тимор до тех пор, пока это необходимо.

Преждевременный вывод сил Организации Объединенных Наций из Восточного Тимора дестабилизировал бы процесс и пустил бы его под откос. Однако мы осознаем, что международное сообщество не способно бессрочно нести ответственность за внешнюю безопасность Восточного Тимора; поэтому мы приняли решение создать Силы обороны Восточного Тимора. Мы признательны Совету Безопасности за предоставление ВАООНВТ полномочий для выполнения и этой дополнительной задачи. Поскольку наш фактический президент Восточного Тимора уже коснулся этого вопроса, я не буду останавливаться на нем подробно. Хотелось бы лишь добавить, что Силы обороны представляют собой лишь одно из средств гарантирования нашей национальной безопасности. Нам нужно продолжать устанавливать контакты с нашими соседями и формировать региональные партнерства.

В среде нашего народа все еще остаются некоторые элементы, отказывающиеся признать результаты всенародного опроса. Я имею в виду

ополченцев, продолжающих свои операции вдоль нашей границы и терроризирующих беженцев в лагерях в Западном Тиморе. Однако, следуя духу сказанного Председателем Генеральной Ассамблеи, мы не пожалеем никаких усилий для того, чтобы вовлечь так называемую «выступающую за автономию» фракцию в диалог. Однако те, кто совершает серьезные преступления и кто в них обвиняется, должны предстать перед судом. В конечном итоге, мира без справедливости быть не может.

В этой связи мы воздаем честь генеральному прокурору Индонезии г-ну Марзуки Дарусману, за проявленные им мужество и добросовестность в попытках привлечь к ответственности в Индонезии тех, кто был причастен к подстрекательству к насилию в Восточном Тиморе, к его разжиганию, планированию и проведению.

Во имя справедливости по отношению к пострадавшим, ради доброго имени Республики Индонезии и во имя всеобщей борьбы с безнаказанностью мы должны обеспечить отправление правосудия независимо от могущества и богатства преступников.

Мы преисполнены решимости продолжать процесс заживления ран и нормализации отношений с нашим соседом. Непосредственно перед моим прибытием в Нью-Йорк я со своим коллегой по кабинету г-ном Мари Алкатири посетили Джакарту. Это была наша первая официальная поездка в Индонезию в качестве членов кабинета Временной администрации Восточного Тимора. Мы были тепло встречены теми, кто нас принимал.

Мы провели сердечные беседы с президентом Абдуррахманом Вахидом, министром иностранных дел Алви Шихабом, министром по координации политических, социальных вопросов и вопросов безопасности Сусило Бамбангом Юдхойоно, министром по делам населенных пунктов и региональных инфраструктур, генеральным прокурором Марзуки Дарусманом, спикером парламента Достопочтенным Акбаром Танджунгом и другими выдающимися членами парламента.

Президент Вахид проинформировал нас о своих недавних беседах с президентом Фернанду Энрике Кардозо о совместном бразильско-индонезийском партнерстве по содействию

Восточному Тимору в некоторых конкретных областях, таких как здравоохранение. Мы тепло приняли такое предложение, поскольку оно исходило от близкого соседа и отдаленного партнера, оба из которых являются крупными региональными державами, с которыми нас объединяет общая история.

Мы в курсе положения дел во многих частях Индонезии, осознаем болезненность перехода от недавнего прошлого злоупотреблений и репрессий к демократии и господству права. В такой этнически, культурно и географически разнообразной стране, как Индонезия, вполне можно ожидать столкновения противоречивых интересов и глубоко укоренившихся классов и слоев, в том числе центристских сил, особенно в период, когда она преодолевает последствия десятилетнего режима военного правления.

Мы можем выразить этой гордой нации лишь свои соболезнования и солидарность. Индонезийскому народу посчастливилось иметь своим президентом выдающегося высокоморального человека. В годину кризисов и преобразований нации нуждаются в высокоморальных и сочувствующих руководителях. Именно так произошло в Индии с Махатмой Ганди, в Южной Африке — с Манделой и в Южной Корее — с Ким Дэ Чжуном, приводя лишь некоторые примеры.

Друзьям Индонезии надлежит удвоить их усилия в содействии Индонезии и ее руководителю, президенту Абдурахману Вахиду, в дальнейшем развитии достигнутого до сих пор прогресса в проведении реформ и продвижении демократии.

В завершение своего визита в Джакарту, во время пресс-конференции, я, отнюдь не являясь ярким поборником санкций, также призвал те страны, которые по-прежнему поддерживают санкции в отношении Индонезии, в качестве конкретного способа направления правительству президента Вахида послания доброй воли отменить их, какими бы они ни были, особенно установленные на несмертоносное снаряжение и оборудование.

Я хотел бы также упомянуть о наших особых отношениях с индонезийской провинцией Нуса-Тенгара Тимор. Наши отношения с центральным правительством в Джакарте будут определять наши

особые отношения с нашим соседом на западе — провинцией Нуса-Тенгара Тимор. Мы будем стремиться к нормализации отношений с этой индонезийской провинцией, с которой нас связывает общая и прозрачная граница.

Отношения доверия между Дили и Джакартой позволят нам реализовать нашу мечту о том, чтобы избавить обе стороны от оружия и открыть границы, что приведет к свободному передвижению людей, к свободной торговле, к спортивным и культурным обменам.

Мы уже приглашаем спортивные команды и культурные общества из Западного Тимора к нам, в Восточный Тимор. Следующие Арафурские игры, в которых Восточный Тимор в этом году впервые примет участие — как мы приняли участие и в Олимпийских играх в Сиднее, хотя, должен признать, мы и не добились там большого успеха, — станут для нас возможностью развить этот процесс укрепления мира на всем острове.

В Западном Тиморе с неприязнью относятся к восточнотиморским беженцам из-за того, что международная помощь направляется восточным тиморцам. Мы должны реализовать обсуждавшуюся на Саммите тысячелетия президентом Вахидом, премьер-министром Португалии Антониу Гутерришом и министром иностранных дел Австралии Александером Даунером идею о создании консорциума стран, который бы оказал Западному Тимору помощь в развитии экономики. Такая инициатива в случае ее реализации будет во многом способствовать созданию условий для прочного мира и стабильности на острове.

Мы понимаем, что это будет долгий процесс, и те, кто разделяют с нами эту мечту, знают о том, что на нашем пути стоят огромные препятствия. Однако наши друзья в Индонезии знают, что мы должны не бояться мечтать, ибо даже самые нереальные мечты могут осуществиться.

Тяжелое положение наших граждан, многие из которых содержатся в убогих лагерях в Западном Тиморе против своей воли, остается препятствием на пути улучшения отношений между Индонезией и Восточным Тимором. Однако если говорить по справедливости, то мы должны воздать должное индонезийским властям за предпринимаемые ими в последние месяцы усилия по пресечению деятельности вооруженных банд.

Ситуация с безопасностью в Западном Тиморе улучшилась, хотя мы по-прежнему обеспокоены сохраняющимся присутствием вооруженных банд в лагерях беженцев. Индонезийские власти должны продолжать свои усилия, направленные на полный разгром этих банд.

Мы настоятельно призываем Организацию Объединенных Наций как можно скорее направить в Индонезию группу экспертов по вопросам безопасности для оценки обстановки в плане безопасности в Западном Тиморе. Дальнейшее присутствие десятков тысяч перемещенных лиц в Западном Тиморе и вооруженных банд в лагерях беженцев пагубно отражается на интересах самой Индонезии. Поэтому мы полагаем, что индонезийские власти действительно стремятся к решению этой сохраняющейся проблемы.

Мы признательны Индонезии за поддержку идеи о будущем членстве Восточного Тимора в Ассоциации государств Юго-Восточной Азии (АСЕАН). Мы выражаем признательность всем руководителям в АСЕАН, которые по-разному демонстрировали нам свою поддержку.

За последний год Председатель Шанана Гужман и я посетили практически все страны — члены АСЕАН. Мы участвовали во встрече министров стран АСЕАН со Специальным представителем. Мы посетили Японию, Китай, Республику Корея, Австралию и Новую Зеландию. В марте еще одна миссия, которую я буду возглавлять, посетит Японию.

Мы надеемся, что в этом году мы выйдем за рамки нашего собственного региона и начнем развивать отношения с другими странами Азии. Мы также планируем посещение некоторых арабских и мусульманских стран.

Г-н Сержиу Виейра ди Меллу уже подробно расписал политический календарь. Однако я поделюсь с Советом некоторыми мыслями, которые отражают обсуждения, проходившие в Национальном совете, и мои собственные обсуждения со многими моими коллегами из восточнотиморского руководства.

Широкий спектр общественности: политические партии, церковные деятели и неправительственные организации — все участвовали в слушаниях, устраивавшихся

Национальным советом. Во всех этих обсуждениях настойчиво звучала общая тема: все заявляли об отказе от насилия и о приверженности демократическим идеалам и верховенству закона.

Для достижения цели независимости необходимо принять ряд решений, например, о том, какие демократические органы следует создавать, какую систему выборов мы должны принять. Ответы на эти предварительные вопросы приведут к первым выборам в Восточном Тиморе и уже скоро будут предоставлены кабинетом и Национальным советом после проходящих сейчас политических дебатов.

Однако некоторые важные элементы уже привели к появлению консенсуса, как сказал г-н Сержиу Виейра ди Меллу. Мы надеемся, что к следующему месяцу все стороны подпишут национальный пакт. Позвольте мне немного подробнее остановиться на содержании национального пакта, которое мы уже обсуждали между собой.

Национальный пакт будет включать в себя не только такие важные элементы, как наша приверженность отказу от насилия и согласие с мажоритарным направлением, но и решительную приверженность правам человека и подписанию после достижения независимости некоторых из наиболее важных документов по правам человека. Он будет также включать в себя некоторые важные конституционные элементы. Это необходимо для того, чтобы дать понять всему восточнотиморскому обществу и международному сообществу, что независимо от того, какая партия победит на выборах в этом году, существуют основополагающие принципы, которым привержены все партии, и никаких изменений в этом плане не будет. Эти обязательства касаются наших внешних отношений и иностранных инвестиций, которые уже поступили в страну или которые поступят в страну в ближайшие несколько месяцев до объявления независимости. Какими бы ни были результаты выборов, национальный пакт важен в том смысле, что он позволяет всем участвовать в политическом процессе через принятие ряда торжественных обязательств в отношении прав человека, демократических принципов, внешних связей, примирения и иностранных инвестиций.

Национальный пакт будет подписан всеми, и после этого состоится учредительная конференция, участники которой обсудят и подготовят первый проект конституции. Выборы в Учредительное собрание могут состояться в конце августа. Сначала мы думали, что они пройдут в июне, но многие из наших друзей — экспертов из Организации Объединенных Наций — дали нам понять, что проводить их в июне было бы слишком рано. После предварительных обсуждений мы поняли, что времени остается мало, и сейчас мы начинаем думать о том, чтобы отложить выборы до конца августа, чтобы они, возможно, совпали со второй годовщиной проведения всенародного опроса.

Тогда у Собрания, которое будет иметь неограниченные полномочия, будет два-три месяца для подготовки и обсуждения конституции, а также для проведения по ней голосования. Мы также понимаем — и в руководстве существует консенсус в этом отношении, — что Учредительное собрание не должно повторять ошибок, совершенных некоторыми странами, и затягивать свою работу на месяцы, а иногда на год, два или три. Поэтому все мы — участники политического процесса в Восточном Тиморе добились предварительного согласия в отношении того, что Учредительное собрание должно потратить максимум два-три месяца на работу по проекту конституции, который уже будет в его распоряжении, когда оно начнет свою работу.

Мы также считаем — что это мнение большинства, — что Учредительное собрание, после того как оно выполнит свою основную задачу по разработке и принятию конституции, будет преобразовано в первое национальное законодательное собрание. Во многих странах были прецеденты, когда учредительное собрание превращалось в первое законодательное собрание, что давало возможность стране и народу обойтись без проведения двух или трех выборов в течение одного года. Решение в отношении сроков проведения выборов, в том числе президентских, и даты провозглашения независимости должен будет принять данный орган, в ведение которого входят вопросы организации и проведения выборов. Мы надеемся, что будет создано новое временное правительство, в котором будет отражен состав избранного Учредительного собрания.

Мы прекрасно сознаем, что хотя мир и является реальностью в Восточном Тиморе, он по-прежнему остается непрочным. Мы все в равной степени несем ответственность за его укрепление — эту ответственность разделяют не только миротворческие силы и международное сообщество. Восточнотиморцы хорошо понимают, что мы все в равной мере несем ответственность за укрепление мира в целях обеспечения плавного перехода к независимости.

В заключение хочу заявить, что мы постепенно формируем базу для создания правительства и гражданских институтов переходного периода. Поскольку такие институты составляют основу всех сильных демократических государств, мы должны укреплять их и в Восточном Тиморе посредством осуществления целенаправленных мер по созданию потенциала. Мы выслушали предложения представителя МВФ и наших друзей из ПРООН и других учреждений, а также представителя Всемирного банка, с которым мы тесно сотрудничаем и с которым за последние несколько месяцев у нас установились прекрасные личные отношения в рамках подлинно уникального партнерства, оказавшегося весьма полезным для Восточного Тимора. Я еще раз хотел бы выразить всем им огромную благодарность — г-ну Марку Мэллоку Брауну, г-ну Джеймсу Вульфенсону и нашему другу г-ну Луису Вальдивьесо. Известно, что в целом ряде стран МВФ не пользуется особой популярностью, однако, несмотря на принадлежность к этому учреждению и несмотря на его постоянные советы относительно проведения политики строгой экономии, г-н Вальдивьесо сумел в Восточном Тиморе всех очаровать. Хотя он и принадлежит к этому учреждению, мы к нему очень тепло относимся. Я хотел бы поблагодарить все учреждения, всех, кто выступал сегодня, и всех тех, кого сегодня здесь с нами нет.

Мы глубоко признательны международному сообществу, всем сидящим сегодня за этим столом и всему сообществу Организации Объединенных Наций за поддержку, которую вы оказываете восстановлению и развитию Восточного Тимора. Нам пришлось возродить нашу страну из пепла. Хотя при поддержке ВАООНВТ мы сумели добиться определенного прогресса, нам предстоит еще много сделать. Поэтому мы вновь призываем Организацию Объединенных Наций продолжать

развивать свои партнерские отношения с народом Восточного Тимора, с тем чтобы наша страна могла продолжать наращивание своего экономического, политического и гражданского потенциала. Однако для этого нам нужна ваша постоянная поддержка, с тем чтобы мы могли работать в безопасной и стабильной обстановке. Это можно обеспечить лишь посредством сохранения миротворческого присутствия и после завершения переходного периода. Это даст нам возможность подготовить собственные силы, которые могли бы самостоятельно выполнять функции по обеспечению национальной безопасности. При вашей постоянной поддержке и активном участии Организации Объединенных Наций мы с честью выдержим это испытание и добьемся успеха.

Г-н Председатель, уважаемые члены Совета, мы надеемся, что вы сможете почтить нас своим присутствием в Дили в день провозглашения нашей независимости.

Председатель (*говорит по-английски*): Сейчас я предоставляю слово членам Совета. Однако прежде я хотел бы отметить, что у нас состоялся исключительно плодотворный обмен мнениями. Было затронуто множество ключевых вопросов. Из представленных нам брифингов становится ясно, что, несмотря на всеобщее признание того, что эта операция является одной из наиболее успешных операций по поддержанию мира, целый ряд серьезных проблем остается нерешенным. Я полагаю, г-н Виейра ди Меллу проявил присущую ему скромность или, скорее всего, продемонстрировал реалистический подход, когда говорил об огромном объеме предстоящей работы. Восточнотиморцам еще в течение многих лет потребуются приверженность международного сообщества оказанию поддержки только формирующемуся правительству Восточного Тимора.

Как сказал г-н Марк Мэллок Браун (ПРООН), Восточный Тимор завтра будет нуждаться в нашей поддержке больше, чем сегодня. Представитель Всемирного банка подчеркнул, что мы должны разработать четкий и имеющий структурную определенность план переходного периода, а также мандат на период после достижения независимости. Представитель МВФ подробно остановился на вопросе о необходимости поддержания постоянного процесса консультаций для создания прочных и

надежных финансовых институтов и процессов. Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Холкери отмечал, что мы не имеем права преждевременно или без тщательно разработанной стратегии уйти из Восточного Тимора. И наконец, г-н Рамуш-Орта также заявил, что, не являясь сторонником бессрочного присутствия сил Организации Объединенных Наций, он считает, что их преждевременный вывод приведет к возникновению серьезных трудностей в Восточном Тиморе.

Иными словами, было затронуто множество важных вопросов, и мы надеемся, что члены Совета их обсудят.

Г-н Элдон (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотел бы выразить Вам особую признательность за организацию сегодняшней встречи, на которой собралась целая плеяда талантливых людей, к числу которых относятся не только выступившие с брифингами уважаемые докладчики, которым я хотел бы выразить глубокую благодарность за полезные и поучительные выступления, но также и гости на галерее для публики. Мы рады приветствовать присутствующих сегодня гостей.

Я хотел бы присоединиться к другим выступавшим и от имени моей делегации выразить соболезнования правительствам Индии и Пакистана в связи с недавним землетрясением.

С учетом длинного списка ораторов, записавшихся для выступления на сегодняшнем заседании, я сокращу свое подготовленное в письменном виде заявление. Я хотел бы обратить внимание на тот факт, что позднее в ходе этой дискуссии представитель Швеции выступит от имени Европейского союза с заявлением, которое моя делегация полностью поддерживает.

Многие из членов Совета тесно взаимодействуют с Восточным Тимором, в особенности после подписания Соглашения 5 мая 1999 года. В докладе Генерального секретаря говорится о важных успехах, которые были достигнуты в относительно короткие сроки. Однако, г-н Председатель, как Вы уже отмечали, сегодня наша приоритетная задача состоит в планировании будущих шагов. Следует особо отметить, что в последние месяцы были

активизированы конкретные усилия по передаче власти восточнотиморцам.

Процесс «тиморизации» не был запланирован, когда Совет принимал резолюцию 1272 (1999), и, откровенно говоря, он является результатом исключительной дальновидности и творческого подхода Специального представителя Генерального секретаря. И, как представляется, весьма успешно осуществляется. По мнению Соединенного Королевства, создание Национального совета имеет важное значение для обеспечения отчетности и законности, однако оно также является решающим вкладом в укрепление потенциала в области самоуправления в Восточном Тиморе.

Именно поэтому, а также в силу других причин мы должны выразить признательность Специальному представителю и его сотрудникам за их выдающуюся работу в столь сложных условиях. Следует также отметить исключительно важную работу, которую осуществляют Международные силы в Восточном Тиморе (МСВТ) в целях восстановления безопасности на этой территории. Это особенно важно отметить еще и потому, что, как я понимаю, сегодня в Австралии национальный праздник — День Австралии. Насколько мне известно, генерал-лейтенант Питер Косгроув, бывший командующий МСВТ, был удостоен звания «австралийца года», и, откровенно говоря, никто другой не может быть более достоин такой высокой чести.

Однако выражения признательности не должны приводить к появлению чувства самоуспокоенности, ибо нам еще предстоит проделать огромный объем работы в Восточном Тиморе как в период перехода к независимости, так и после ее провозглашения. Надежды восточнотиморцев пока не оправдались в ряде областей, в том числе в области совершенствования инфраструктуры. В своих заявлениях Специальный представитель и Председатель Генеральной Ассамблеи косвенно это признают. Хотя г-н Роланд из Всемирного банка и сообщил нам, что программа восстановления в Восточном Тиморе осуществляется неслыханно быстрыми темпами, однако, по нашему мнению, она выполняется недостаточно быстро. Рассуждая реально, мы вряд ли сможем оправдать все надежды народа Восточного Тимора. Однако международное сообщество должно прилагать более активные

усилия в целях улучшения механизмов предоставления имеющихся ресурсов.

Весьма обнадеживает тот факт, что Всемирный банк намерен извлечь необходимые уроки из тиморского опыта. Я надеюсь, что мы все также ими воспользуемся.

Я также признателен Специальному представителю и г-ну Рамушу-Орте за информацию относительно сроков проведения выборов и даты провозглашения независимости. Восточнотиморцы, вполне понятно, с нетерпением ждут возможности начать самостоятельную жизнь. Однако необходимо признать, что хотя процесс строительства нового государства весьма непрост, тем не менее в скором времени нужно будет определить конкретные сроки. Независимо от того, какой будет составлен конкретный график, намеченная цель — достижение независимости к концу года — означает, что для завершения работы остается не так много времени. Поэтому крайне важно, чтобы в следующие шесть месяцев процесс передачи власти восточнотиморцам шел непрерывно. Он должен сопровождаться реальными усилиями по формированию у восточнотиморцев соответствующих навыков на основе обучения и профессиональной подготовки, с тем чтобы они могли полностью подготовиться к управлению независимым государством.

Это будет лишь одной частью более широких усилий по наращиванию потенциала в Восточном Тиморе, которая должна стать приоритетной задачей ВАООНВТ на ближайшие месяцы. И здесь я был бы признателен г-ну Виейре ди Меллу за его оценку процесса тиморизации в качественном, а не в количественном выражении. Это имеет особое значение в контексте заявления Жозе Рамуж-Орты. Является ли процесс достаточно эффективным в плане получения навыков и квалификации, а не просто назначения на должности?

Критически важное значение будут также иметь и навыки в области политической деятельности. В скором времени Восточный Тимор станет первым независимым государством нового тысячелетия. Очень важно, чтобы он стал ярким примером для всего мира. Как мы услышали в выступлении Жозе Рамуж-Орты, в стране есть много политических лидеров. Однако необходимо также наладить надлежащим образом работу

политических и конституционных структур. Во-первых, процесс, ведущий к выборам, должен быть всеохватывающим и транспарентным, а в дискуссии относительно положений новой конституции должны участвовать представители всех слоев общества.

Однако для того, чтобы Восточный Тимор мог двигаться вперед, он должен разобраться и со своим прошлым. Когда я в прошлом году в составе миссии Совета Безопасности посетил Восточный Тимор и Индонезию, я был обеспокоен темпами процесса создания правовой системы. Как сообщил Сержиу Виейра ди Меллу, с тех пор был достигнут определенный позитивный прогресс в том, что касается привлечения к ответственности тех, кто виновен в преступлениях против человечности. Особенно отрадно отметить, что на этой неделе прошел первый процесс в международном суде в Восточном Тиморе, на котором было предъявлено обвинение в насилии, совершенном в период проведения народного референдума в 1999 году. Однако ВАООНВТ и Индонезии необходимо сделать еще очень многое для того, чтобы судебный процесс вызывал доверие и оставался эффективным. ВАООНВТ и международное сообщество в целом должны подумать об установлении сроков судебного процесса, который не может продолжаться бесконечно. Специальный представитель обратился с призывом об оказании международной помощи в создании правового сектора. Я был бы признателен, если бы он более подробно проинформировал нас о том, какой отклик получил его призыв. И, как сказал Председатель Генеральной Ассамблеи, наряду с проведением расследований серьезных преступлений и привлечения к суду виновных необходимо решительно осуществлять процесс национального примирения в Восточном Тиморе, который мог бы объединить все тиморское общество. И я повторяю, что был бы признателен услышать мнение Специального представителя и, возможно, г-на Рамуж-Орты, о том, как развивается этот процесс.

Другая проблема, стоящая перед Восточным Тимором, — это осязаемая угроза безопасности, которая продолжает сохраняться на его границе. Как заявили Специальный представитель Генерального секретаря и г-н Рамуж-Орта, стабильная граница имеет жизненно важное значение для будущего Восточного Тимора. Именно

поэтому мы согласны с тем, что, несмотря на улучшения, о которых нам сегодня сообщили, на данном этапе нельзя сокращать военный компонент ВАООНВТ, и именно поэтому мы считаем, что значительное присутствие военных сил Организации Объединенных Наций, по всей видимости, будет необходимо еще в течение какого-то времени в будущем.

Однако нельзя просто сказать, что необходимо продолжать осуществлять меры безопасности. Реальный прогресс должен быть достигнут за счет снижения угрозы безопасности. Вызывает возмущение, что боевики до сих пор продолжают активно действовать в лагерях в Западном Тиморе. Не меньшую тревогу вызывает и то, что большое число подлинных беженцев продолжают жить в лагерях в таких трудных условиях и подвергаются серьезному запугиванию, в чем миссия Совета Безопасности сама могла убедиться.

Эту проблему необходимо решить надлежащим образом не только потому, что она имеет прямые последствия для безопасности Восточного Тимора и будущей структуры присутствия Организации Объединенных Наций на территории, но также и в силу вполне очевидной настоятельной гуманитарной необходимости.

Обнадешивает успешное осуществление программы ознакомительных посещений в период Рождества, и мы надеемся, что это приведет к увеличению числа спонтанных возвращений. Вместе с тем необходимо сделать больше. Мы настоятельно призываем правительство Индонезии принять меры по незамедлительному выполнению резолюции 1319 (2000) в полном объеме, завершить запланированный процесс регистрации и помочь в возвращении тем беженцам, которые хотят вернуться домой в Восточный Тимор. Дальнейшее промедление будет означать, что беженцы останутся обездоленными, и это будет иметь серьезные последствия для предстоящих выборов.

Г-н Председатель, как Вы нам напомнили, необходимо смотреть в будущее. Мы хорошо понимаем, что молодой независимый Восточный Тимор будет и далее нуждаться в значительной международной поддержке. Мы приветствуем намерение начать планирование последующих операций уже сейчас. Восточнотиморцы уже подключаются к этому процессу и должны в полной

мере в нем участвовать. Мы надеемся получить подробные планы, обещанные Специальным представителем, как можно скорее, а также позднее в этом же году получить очередной доклад Генерального секретаря. У нас есть время и возможность тщательно продумать вопрос о дальнейшем развитии ВАООНВТ, ее переходе от нынешнего этапа к новой операции, которая поможет восточнотиморскому народу занять принадлежащее ему по праву место в сообществе наций в условиях безопасности. Эта задача, как сказал Администратор Программы развития Организации Объединенных Наций, является весьма сложной. И хотя Совет не обязан рассматривать вопросы финансирования, ради народа Восточного Тимора и ради самой Организации Объединенных Наций мы должны сделать все надлежащим образом.

Г-н Чоудхури (Бангладеш) (*говорит по-английски*): Прежде чем начать свое выступление, я хотел бы, как и Вы, г-н Председатель, от имени правительства и народа Бангладеш выразить наши глубокие соболезнования нашим соседям, Индии и Пакистану, в связи с человеческими жертвами и понесенным материальным ущербом в результате сегодняшнего разрушительного землетрясения.

Сегодня утром мы с большим интересом выслушали содержательные выступления Специального представителя Генерального секретаря и Главы Временной администрации Организации Объединенных Наций в Восточном Тиморе (ВАООНВТ) Сержиу Виейры ди Меллу и Администратора Программы развития Организации Объединенных Наций Марка Мэллока Брауна. Мы благодарим представителей Всемирного банка и Международного валютного фонда за их выступления, в которых говорилось об участии их учреждений в делах Восточного Тимора. Сегодня утром мы услышали очень важные заявления, с которыми выступили Председатель Генеральной Ассамблеи Харри Холкери и, если я могу употребить этот титул, министр иностранных дел Восточного Тимора Жозе Рамуж-Орта. В своих выступлениях они дали Совету полезную информацию о ситуации в Восточном Тиморе, рассказали о событиях, произошедших за последнее время и, что наиболее важно, о будущем Восточного Тимора.

Мы с особой признательностью отмечаем, что среди нас присутствует Председатель Генеральной Ассамблеи г-н Холкери, потому что его мнение, обогащенное его недавним визитом в Восточный Тимор и в Индонезию, является важным вкладом в нашу дискуссию о будущих действиях Совета и международного сообщества в целом. Тот факт, что он подчеркнул важное значение фундаментального вопроса о противоречии между справедливостью и примирением в рамках восточнотиморского общества, является важным сигналом. Моя делегация с удовлетворением отметила первое обстоятельное выступление г-на Рамуж-Орты в Совете.

Представляется весьма полезным, что спустя два месяца Совет вновь рассматривает вопрос о ситуации в Восточном Тиморе. За это время многое произошло, как сказал Специальный представитель. В частности, в течение последних шести месяцев предпринимались согласованные усилия по ускорению процесса передачи власти тиморскому народу на основе целенаправленного и новаторского подхода, о чем говорится в пунктах 47 и 48 доклада Генерального секретаря.

Прошло более года с начала деятельности ВАООНВТ на территории, и путь, по которому Восточный Тимор будет идти к независимости, постепенно, но уверенно становится все более ясным. Нынешний доклад Генерального секретаря служит тому подтверждением. С особым одобрением Бангладеш отмечает шаги, предпринятые в целях эффективного проведения свободных и демократических выборов в начале второй половины текущего года.

Однако для успешного перехода Восточного Тимора к независимости, необходимо принять ряд важных мер. Во-первых, следует продолжать усилия по установлению мира и безопасности. Это крайне важно не только для долгосрочного восстановления и развития, но также и для возвращения и размещения беженцев. Как отмечает Генеральный секретарь, имело место улучшение ситуации в области безопасности. Хотя действия боевиков продолжают оставаться источником для беспокойства, мы рады были услышать от Специального представителя Генерального секретаря о том, что их активность идет на убыль. Благодаря прежде всего решительным и активным действиям миротворцев Организации

Объединенных Наций, насилие со стороны боевиков удалось сдержать. В этой связи мы ожидаем скорейшего завершения судебного процесса, который начался в этом месяце в Джакарте, по делу лиц, подозреваемых в убийствах, совершенных в сентябре.

Вторым элементом является безопасное возвращение беженцев. В этом контексте мы высоко оцениваем согласованные усилия, предпринятые индонезийским правительством в целях налаживания тесного сотрудничества с соответствующими учреждениями, особенно Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Международной организацией по миграции. Мы надеемся, что те заверения в непоколебимой готовности к сотрудничеству, которые прозвучали во время недавнего визита Председателя Генеральной Ассамблеи в Джакарту, облегчат и ускорят принятие любых мер, направленных на обеспечение безопасного возвращения беженцев в Восточный Тимор.

Мы приветствуем встречу между ВАООНВТ и индонезийскими властями в Западном Тиморе на прошлой неделе. Последний ознакомительный визит восточнотиморских беженцев, состоявшийся 19 января, свидетельствует о позитивном сотрудничестве между всеми заинтересованными сторонами.

Третьим элементом является эффективная поддержка со стороны доноров. Двусторонние доноры, международные финансовые институты и фонды и программы Организации Объединенных Наций — все должны в кратчайшие сроки выполнить свои обязательства по взносам в Целевой фонд. Мы надеемся, что встреча доноров, которая состоится в июне в Канберре, принесет в этом плане конкретные результаты; это будет иметь крайне важное значение для укрепления потенциала Восточного Тимора, особенно в сферах управления, судопроизводства и оказания основных социальных услуг. В докладе Генерального секретаря об этом говорится достаточно подробно. В этом контексте

Бангладеш хотела бы особо подчеркнуть необходимость уделять внимание поискам местных решений для стоящих перед Тимором проблем в области развития. Со своей стороны, Бангладеш надеется, что миссия банка Грамин посетит Восточный Тимор в следующем месяце для оказания содействия в разработке программ микрокредитования в целях ликвидации нищеты и расширения прав и возможностей женщин.

И наконец, необходимо также, чтобы международное сообщество продолжало оказывать поддержку Восточному Тимору и после получения им независимости. Как подчеркивали все ораторы, это — абсолютно необходимое условие укрепления процесса эффективной «тиморизации» страны. В ноябре прошлого года Специальный представитель Генерального секретаря Сержиу Виейра ди Меллу подтвердил в этом зале, — и об этом затем было также сказано в докладе Генерального секретаря, — что может возникнуть необходимость в международном присутствии в Восточном Тиморе в первые годы независимости. По мнению Генерального секретаря, дальнейшая международная финансовая и техническая помощь потребует в таких областях, как судопроизводство, оборона и полицейские силы. Бангладеш будет и впредь вносить свой скромный вклад в усилия, прилагаемые в этих областях, в качестве составной части более широкой международной поддержки.

Оказание эффективной поддержки процессу «тиморизации» Восточного Тимора, который выходит из конфликта и приступает к этапу восстановления и развития в качестве независимого государства, является важной обязанностью Организации Объединенных Наций. Как член Совета Бангладеш будет и далее вносить свой вклад в этот процесс.

Председатель (*говорит по-английски*): Уже почти 13 часов, и я намерен прервать заседание. Мы возобновим работу ровно в 15 ч. 00 ч.

Заседание закрывается в 13 ч. 00 м.